METROPOLITAN TORONTO,
LIBRARY BRANCH
789 YONGE ST.
TORONTO, ONTARIO,
M4W-2G8
14.10/87

METROPOLITAN TORONTO
REFERENCE LIBRARY

Grupos Desde/Hacia Uruguay y Argentina
"En Diciembre"
Precios Imbatibles!!
COSULTENOS
1678 JANE St esq. LAWRENCE.
(416) 241-11 25.
241-11 25

el popular
El único diario en español de Canadá

Rosa Franzini
TRAVEL AGENCY LTD.
1770 Weston Rd. 249-3322
Consúltenos
GRUPO ACOMPAÑADO DESDE MONTEVIDEO Y BUENOS AIRES
DIC. 12 RESERVE AHORA

VENTURE FORD
alberto pintos
Autos nuevos y usados
VISITENOS
2209 Weston Rd.
244-1701

AÑO XVIII No. 8 MIERCOLES 23 DE SEPTIEMBRE DE 1987. WEDNESDAY, SEPTEMBER 23, 1987. 0.40

EN TORONTO:
TRIUNFAL DEBUT DE RAY BARRETTO

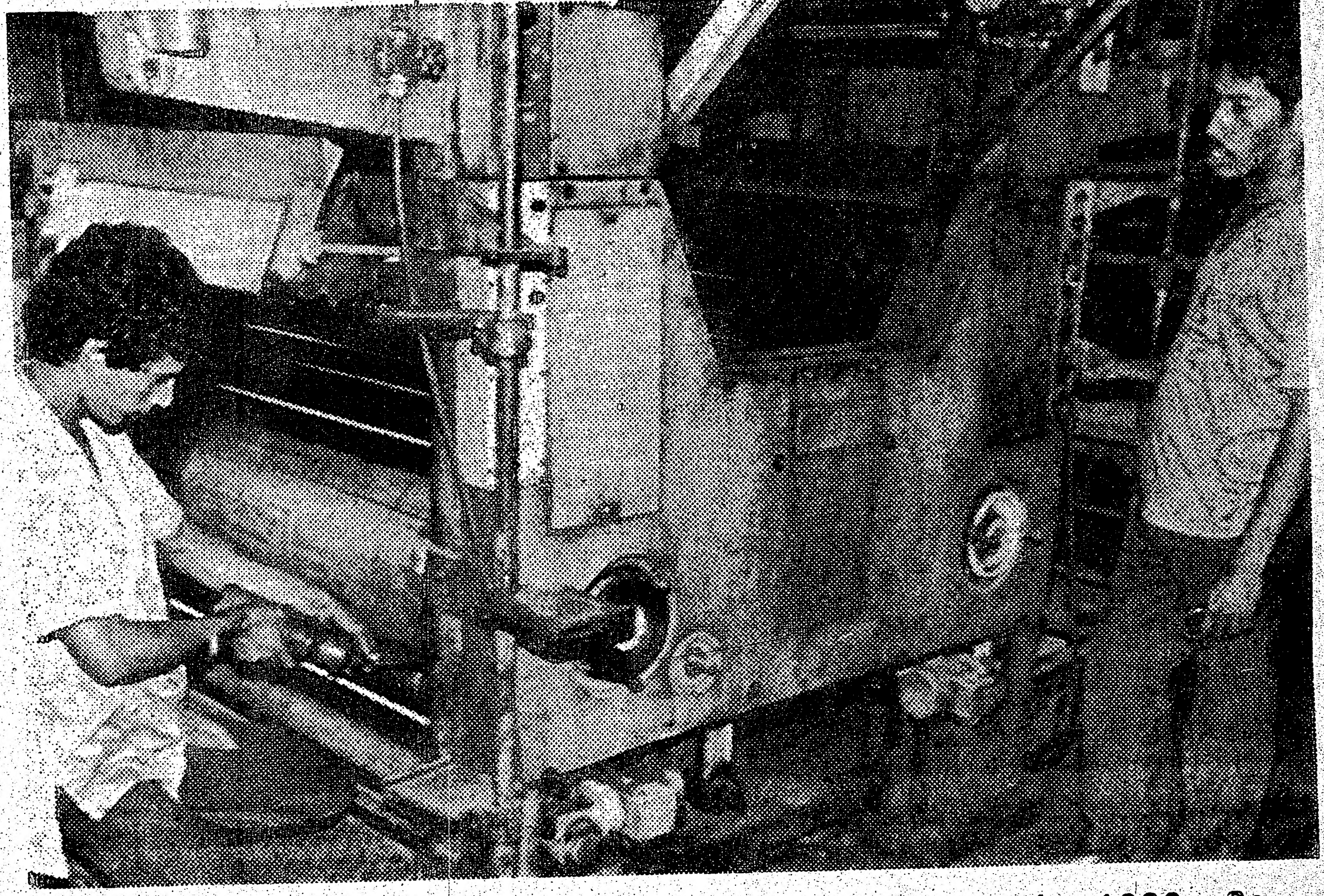
Ray Barretto y su orquesta, debutaron exitosamente anoche en el Primer Festival Musical Latino. Barretto y su orquesta concluye sus presentaciones esta noche en la Discoteca Siboney. (Foto Hugo Vera Méndez).

DOS MUERTOS Y DECENAS DE HERIDOS
SISMO REMECIO EL NORTE DE ECUADOR
IMPACTO EN LA CIUDAD DE AMBATO

DETALLES PAG.5

ORTEGA Y DUARTE DAN PASOS IMPORTANTES PARA LA PAZ

PAGINA 8



MANAGUA, Nicaragua - Trabajadores del diario opositor "LA PRENSA" aprestan sus máquinas impresoras para reanudar la publicación del periódico, clausurado por el gobierno Sandinista en Junio de 1986. Se espera que volverá a aparecer desde el 1 de Octubre.

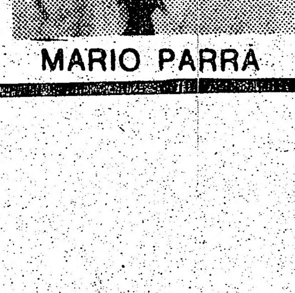
DEFINICIONES EN GRUPOS A y B DE LA COPA LIBERTADORES:
AMERICA vs. BARCELONA

PAGINA 12

RIVER vs. INDEPENDIENTE

PAGINA 9

CONTABILIDAD
NICOLAS ROS
CONTADOR PUBLICO DIPLOMADO
2638 EGLINTON AVE. WEST
TEL. 652-0026
ASESOR FISCAL DE EMPRESAS

HECTOR AGUILAR
ANDES inc.
TRAVEL AGENCY
616 BLOOR ST. W
537-3447

MARIO PARRA
CUMPLIMOS LO QUE PROMETEMOS

SALVADOREÑOS
ENVIOS DE DINERO
$10. TELEX. MEJORES TARIFAS
CARTAS-MONEY ORDERS
3-5 DIAS $10.
CA EXPRES
- 347 COLLEGE ST. No. 303
Esq. Augusta Ave. Tel. 968-9060

CANADIENSES CONTRA CANADIENSES

Primero fue la polémica entre el Premier Liberal de Ontario, David Peterson, y la Ministra de Comercio Exterior, Pat Carney, del gobierno federal Conservador.

Según el mandatario provincial, él no firmará ningún Acuerdo de Libre Comercio con Estados Unidos a que puedan llegar los negociadores de ambos países para el plazo del 5 de octubre si estima que el documento no respeta los intereses básicos de Ontario y Canada.

Después de una reunión presuntamente confidencial celebrada el lunes pasado por el negociador en jefe de Canada, Simon Reisman, con los diez Premiers del país a fin de informarles sobre el estado de las tratativas, Peterson halló feliz y conveniente responder a las preguntas de los periodistas, revelándoles no sólo que las conversaciones estarían esencialmente estancadas, sino también que quizás se deba llegar a un pacto renovable cada año y que el llamado Pacto Automotriz, que establece una relación equitativa en ese rubro entre ambos países (y beneficia principalmente a Ontario) sería parte de los temas considerados por los negociadores.

Peterson ofreció también sus propias perspectivas acerca de estas y otras cuestiones vinculadas al libre comercio.

Los otros nueve Premiers, en cambio, se limitaron a indicar que Canada no había conseguido aún su demanda básica de que se establezca un tribunal independiente para la resolución imparcial de cualquier disputa comercial que pudiera surgir en el futuro entre ambos países, luego de lograrse la firma del pacto.

A diferencia de sus colegas, que en términos generales ven con esperanza y buenos ojos la posibilidad de asegurar el acceso al enorme mercado Estadounidense para los productos y servicios de sus respectivas provincias, Peterson no sólo se mostró locuaz acerca de los datos recibidos a puertas cerradas, sino que pretendió erigirse en el único paladín verdadero de los intereses nacionales, tarea para la que los Canadienses (con buen o mal tino) escogieron a Brian Mulroney con una clara mayoría de votos.

La Sra. Carney, que cuenta con un físico de 'walkiria' y un carácter que le hace juego, halló justamente criticable a la singular actitud del mandatario provincial, sosteniendo que él se lo pasaba "chismorreando en los corredores" con los periodistas y revelaba detalles presuntamente confidenciales ofrecidos por Reisman.

Frente a las expresiones de la Ministra, el paladín autodesignado del nacionalismo Canadiense no halló reacción más caballerosa que responder con una andanada insultante.

Peterson sostuvo que él no toma en serio a la Sra. Carney porque, en su opinión, ella ya no tendría influencia alguna sobre las conversaciones para el libre comercio. Según el mandatario Ontariano, las negociaciones "no están ahora en sus manos, se las han quitado por completo". Debido a ello, sostuvo, la Ministra de Comercio Exterior sería irrelevante respecto a las mismas.

Para que no quedaran dudas acerca del nivel de su caballerosidad, Peterson agregó que "creo que su trabajo (ahora) es salir a decir cosas desagradables acerca de Ontario", aunando así modestamente su propia locuacidad con los intereses de la provincia.

En un vano intento por auto-absolverse de toda culpa en referencia a las acusaciones que formulara la Sra. Carney, el Premier alegó que "no pongo en peligro en absoluto a las conversaciones (para el libre comercio)... seguramente, estas cosas (que he dicho) no son secretas".

Peterson no explicó, sin embargo, porqué la sesión informativa de Reisman tuvo lugar a puertas cerradas si no había implícito un alto grado de cautela por parte de los Premiers acerca de los datos revelados. Tampoco aclaró a qué se debió su reacción de Prima Donna del Nacionalismo ante las luces brillantes para las cámaras de televisión, cuando el propio Primer Ministro del país se limitó a brindar un comunicado escueto en el que advertía acerca de la posibilidad de que si demandas clave de Canada no eran obtenidas podría no llegarse a un acuerdo con EE.UU.

Así, a pesar de las "explicaciones" de Peterson, a sus pies él mismo se ha abierto ahora una substancial brecha de credibilidad.

Al incidente federo-provincial iniciado por el mandatario Ontariano y agravado por su actitud insultante hacia la Ministra de Comercio Exterior, siguió ayer una confrontación aún más apasionada entre Reisman y representantes de la prensa Canadiense, que viajaron a Washington para seguir las alternativas de la nueva ronda de conversaciones con su contraparte Estadounidense, Peter Murphy.

Interrogado por enésima vez por los corresponsales Canadienses acerca del presunto colapso de las negociaciones, así como, paradójicamente, sobre las concesiones que estaría haciendo Canada en el área del Pacto Automotriz, Reisman reaccionó enfurecido contra el periodista que le formuló la última pregunta.

Fortuitamente, se trató de Bob Hepburn, corresponsal en EE.UU. del diario The Toronto Star.

El Star, el mayor diario Canadiense de habla Inglesa y factor importante en la zona metropolitana clave a que sirve, tiene una larga trayectoria como vocero de las ideas (y los caprichos enmascarados de ideas) que florecen en el Partido Liberal.

En el área específica del libre comercio, el Star ha adoptado una línea que difiere apenas en detalles secundarios de la manifestada por la izquierda, tanto Marxista-Leninista como democrática, y que se caracteriza por asumir que al Sur de la frontera yace un monstruo avaricioso, que se pasa las noches en vela complotando para apoderarse de la riqueza de Canada.

Debido a esa perspectiva, Mulroney es presentado esencialmente como un lacayo de tales funestos intereses "imperialistas" y, por supuesto, Reisman sería a su vez el lacayo de un lacayo.

Naturalmente, esa perspectiva de su labor y su persona no contribuyen a crear en el negociador en jefe de Canada una disposición amable hacia el Star, y cuando ayer reaccionó ante el acoso periodístico y Hepburn le mencionó que trabajaba para el diario Torontoniano, Reisman explotó.

Físicamente pequeño, pero de carácter templado en las calles, el negociador exclamó: "¿(trabaja para) ese periodicucho? ¡Esa maldita cosa no alcanza a ser un periódico... No le tengo ningún respeto (al diario), ni a usted... Usted es un escritor mercenario!", exclamó el negociador a medida que se alejaba para reintegrarse a las conversaciones con Murphy.

Los Estadounidenses confrontan ahora el desafío de tener que amoldarse a la singular costumbre tribal de sus vecinos Norteños, supuestamente más fríos y estoicos que ellos, manifestada en los incidentes de Peterson vs. Carney y Reisman vs. Hepburn/Star.

Aquellos que contemplan azorados estos rituales desde el Sur de la frontera deben comprender que la clave para llegar a algún pacto con los Canadienses yace en aprovechar los intervalos entre las peleas que protagonizan entre sí.

el popular

Director Propietario
EDUARDO URUEÑA

Editor Miguel Rakiewicz

Administracion Nelly Vega

Artes David Estrella

Columnistas Hugo Vera Mendez
Osvaldo Escobar
Juan Orellana
R.H.C.

Fuentes Informativas
Reuter
Prensa Asociada

Todas las columnas, artículos y opiniones publicados en nuestras páginas son responsabilidad entera de sus autores y no reflejan necesariamente el pensamiento de este diario.

Todos los artes publicitarios preparados por este diario, fotografías y textos aquí publicados son se su exclusiva propiedad. Reproducción parcial o total sin previo consentimiento constituye plagio ante la ley.

All Rights Reserved 1987. Derechos Reservados.

Published daily, Monday through Friday. Second class mail reg.No.2553. postage paid at Toronto.

2413 Dundas St.West
Toronto, Ontario, Canada.
M6P-1X3
Tels: 531-2495/96.

NACIONES DEUDORAS CONSIDERAN INSOPORTABLE CARGA FINANCIERA

Por DAVID RESS

LONDRES. - La crisis de la deuda súbitamente parece estar agravándose y cada vez son más los deudores que proclaman que, lisa y llanamente, no pueden pagar.

Sus ciudadanos están evidenciando una creciente irritación. Gobiernos como el de Argentina, las Filipinas y el Perú ven que se esfuma el respaldo popular que hasta ahora gozaban. Se están aplicando mayores impuestos y precios, como en Hungría se anuncian congelamientos de pagos, como en Brasil, o se amenaza con dar ese drástico paso, como hizo el último fin de semana Yugoslavia.

"Ni siquiera hablamos ya de papel moneda propiamente dicho. Hablamos acerca de dinero irreal", comentó Percy Mistry, Economista de la Universidad de Oxford.

Ministros de Finanzas y gobernadores de Bancos Centrales que se reúnen esta mañana en Washington en la Asamblea del Fondo Monetario Internacional (FMI) están preocupados por ese dinero en danza, irreal o verdadero.

La crisis de la deuda por un billón de dólares es un legado de "La Década de la OPEP", la de los 70, cuando sumas colosales, en su mayor parte dinero impreso para pagar petróleo, fueron "recicladas" en forma de préstamos al Tercer Mundo y otros países.

En el decenio de 1980, la economía global simplemente no se ha expandido con la suficiente rapidez como para que los deudores recauden divisas con las cuales mantenerse al día con la amortización de los préstamos y los bancos acreedores han comenzado a sacar dinero de sus ganacias, destinándolo a reservas para precaverse contra posibles insolvencias.

Los organismos reguladores bancarios estadounidenses puede que les requieran repetir esa operación si las próximas negociaciones con Brasil no logran progresos. En Febrero, Brasil congeló pagos de intereses sobre 68.000 millones de dólares adeudados a bancos comerciales.

Brasil debe un total de 113.000 millones de dólares, México aproximádamente 100.000 millones y Argentina 54.000 millones. Hungría, que debe 9.300 millones, tiene la deuda por habitante más alta de los países del bloque Oriental.

Los dirigentes financieros que habrán de reunirse en Washington saben que las recetas del FMI, que recomiendan que los países deudores contraigan sus economías y ahorren para poder atender el servicio de la deuda, son impopulares.

El Presidente Raúl Alfonsín de Argentina, recibió un duro recordatorio de esa impopularidad en las elecciones parlamentarias del 6 de septiembre. Los peronistas opositores obtuvieron el 41 por ciento de los sufragios tras sostener durante la campaña proselitista que deben congelarse los pagos de la deuda.

El Senador Filipino Aquilino Pimentel manifestó ayer que el Congreso probablemente aprobará un proyecto que repudia aproximadamente el 18 por ciento de la deuda de su país que asciende a 28.400 millones de dólares.

En Zambia en mayo pasado, el Presidente Kenneth Kaunda declaró que no quiere tener más nada que ver con los programas de desarrollo, o algo que implique tener que renunciar a nuevos préstamos del Fondo. En Diciembre pasado, 15 zambianos murieron en disturbios después que los precios del maíz se duplicaron en el marco de un programa acordado con el FMI.

Yugoslavia que está tratando de ganar tiempo para reacomodar su economía, el último fin de semana gestionó un congelamiento de tres años en la amortización de su deuda de 19.000 millones de dólares.

"Debemos tener nuestro propio programa de restructuración económica y otras reformas. De lo contrario, nos encaminaremos a una crisis aún más profunda", declaró el Primer Ministro Yugoslavo Branko Mikulic.

Más austeridad está abatiéndose sobre Hungría, donde el parlamento aprobó la semana pasada aumentos de precios, la adopción de un impuesto a los créditos y el lanzamiento del primer impuesto al valor agregado en el bloque oriental.

"No es posible para una solución de fondo de la crisis de la deuda, imponer sólo un ajuste de las economías de los países deudores, necesitamos una solución global. Las naciones industrializadas también deben realizar sus propios ajustes", señaló el director de crédito público de Colombia, Mauris.

Desde 1982 cuando México llegó al borde de la cesación de pagos y estremeció al mundo bancario internacional, la deuda del tercer mundo pasó de 600.000 de dólares a un billón a pesar de que los bancos virtualmente han dejado de conceder nuevos préstamos.

Cada pago diferido, cada retraso, cada refinanciación no hace más que incrementar el volúmen de la suma que se espera los deudores puedan pagar algún día.

Pero, la pagarán?

Dicen economistas, y algunos banqueros coinciden en privado, que la carga es simplemente demasiado gravosa y que la suma adeudada debe ser reducida.

Si no se hace nada, muchos economistas temen que el valor de la deuda declinará en forma más penosa: a través de la inflación.

Si un pagador llegara a la insolvencia, sostienen, o si tan sólo demorara los pagos lo suficiente como para poner realmente en aprietos a un banco de los considerados grandes, los gobiernos deberían aportar fondos al sistema bancario para mantenerlo viable.

La inflación que así se generaría no afectaría mucho a los deudores, dado que pagar un préstamo con dinero que compra la mitad de lo que podía adquirir antes, es una buena situación para cualquiera, pero para los ahorristas será todo lo contrario.

Algunos economistas indican que una alternativa sería que organismos como Banco Mundial y el BMI ayuden a los deudores a re-comprar sus propias deudas.

Bolivia quiere hacer precisamente eso, ya ha readquirido 650.000 dólares de la deuda, a cambio de acordar establecer una reserva natural en las selvas tropicales de la Amazonia.

La Paz ve la re-compra como una forma de quebrar el ciclo de creciente endeudamiento, desde 1984, cuando Bolivia dejó de pagar intereses sobre 670 millones de dólares de deuda, los 330 millones de dólares de amortizaciones pendientes se han sumado al total que ahora adeuda.

Bolivia estimó que no podía seguir así. También lo pensaron los bancos, muchos de los cuales han reducido el valor de sus préstamos al país del Altiplano. Ahora, incluso a la proporción de 10 centavos por cada dólar adeudado que Bolivia a propuesto para re-adquirir su deuda, los banqueros estiman que resultaría una salida más tolerable que la actual.

CANADA RESPALDA EMBARGO DE ARMAS CONTRA IRAN

NACIONES UNIDAS, Nueva York - Luego de oir el discurso pronunciado ayer por el Presidente de Irán, Sayyed Ali Khamenei, en el que éste prometió que su país se vengará de Estados Unidos por el ataque de un helicóptero contra una lancha de desembarco Iraní que estaba colocando minas en el Golfo Pérsico, el Ministro de Relaciones Exteriores de Canada, Joe Clark, lo calificó de "destructivo y profundamente desalentador".

Consecuentemente, Clark anunció aquí que Canada habrá respaldar plenamente la sección operativa de la Resolución 598 del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas, que instaba a una tregua entre Irán e Irak. Bajo la misma, se propone un embargo mundial de armas contra Irán, por ser el país que no acató el pedido de cese del fuego.

INFORMACION DURANTE HUELGA DE MAESTROS

TORONTO - Los 9.600 maestros de la escuela primaria de Metro Toronto iniciaron ayer una huelga por un nuevo contrato laboral, luego de que fallaran las negociaciones desarrolladas hasta último momento para evitar la medida de fuerza. Los docentes carecen de un contrato de trabajo durante ya 21 meses.

Por su parte, los presidentes de las seis Juntas Escolares de la metrópolis instaron ayer a los maestros a retornar al trabajo mientras un árbitro independiente resuelve la disputa.

Las negociaciones cesaron a las 4 am de ayer.

La disputa se centra en la demanda de los maestros de que se les concedan 180 minutos por semana para la preparación de sus clases, a dividirse en 36 minutos diarios. Las Juntas de Educación han ofrecido, por su parte, sólo 80 minutos

Las Juntas ofrecen información a los padres de alumnos durante la huelga a través de estos teléfonos:

* EAST YORK 465-2458; * ETOBICOKE 394-7000; * NORTH YORK 229-5555; * SCARBOROUGH 396-7172; * TORONTO 591-8259; y * YORK 653-2270. Mientras que el de * TORONTO METROPOLITANA es 489-3353.

MINA CHILENA SERA SUBVENCIONADA POR OTTAWA

VANCOUVER, British Columbia - La Corporación para el Desarrollo de las Exportaciones (EDC), del gobierno federal, ha propuesto conceder una línea de crédito por 70 millones de dólares a un consorcio de compañías que explotarán una gigantesca mina de cobre en Chile. El crédito sería usado para la adquisición de equipos y asistencia técnica Canadiense.

Las compañías involucradas en el proyecto de Minera Escondida, valuado en 1,1 billón de dólares EU, son de origen Australiano (Broken Hill Pty Co. Ltd., con 60 % del proyecto), Británico (Rio Tinto-Zinc Corp., 30 %), y Japonés (Mitsubishi Corp., 10 %), pero las dos primeras también explotan yacimientos cupríferos en British Columbia a través de divisiones Canadienses.

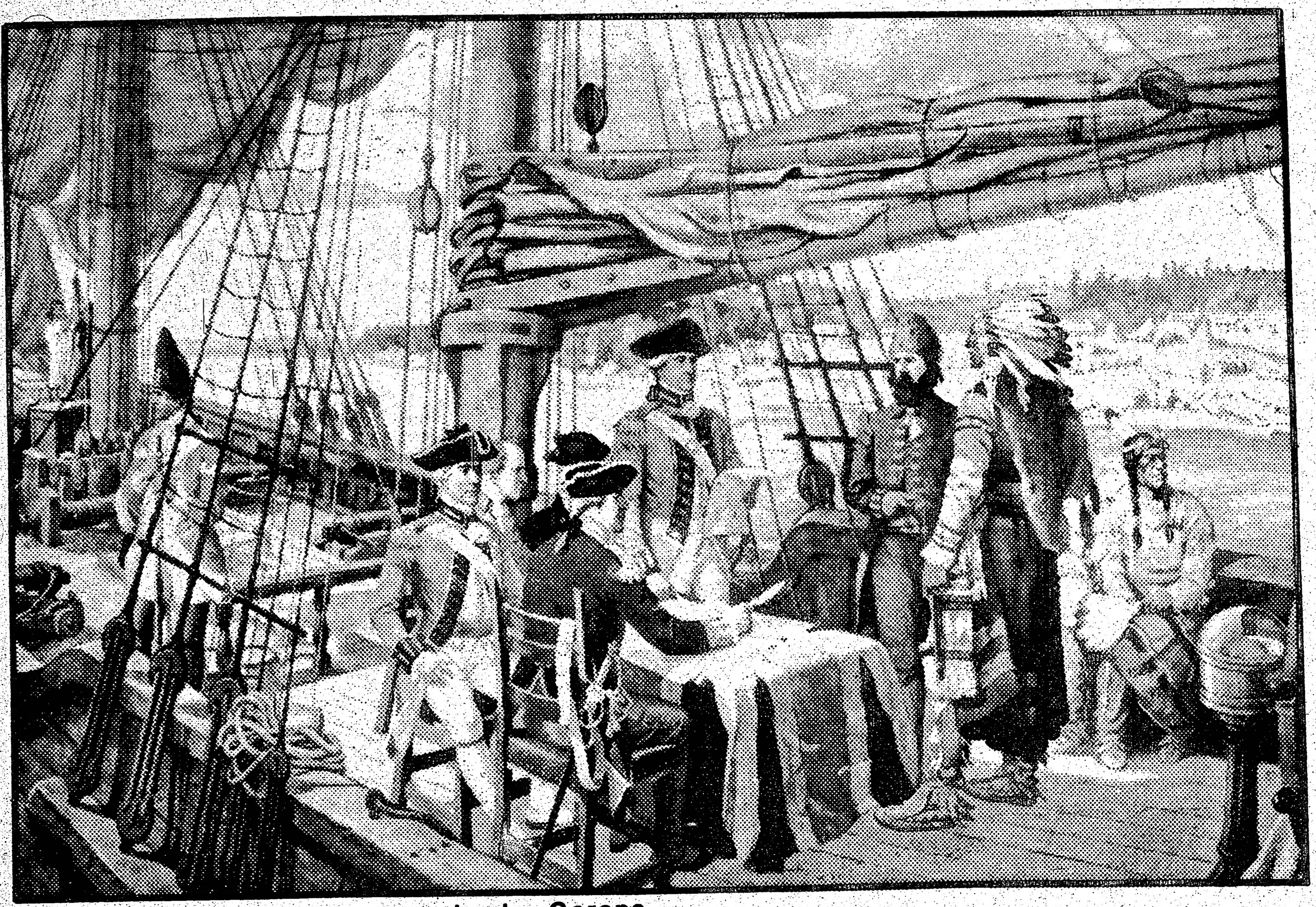
Ello implica que Ottawa estaría subvencionando a una futura competencia extranjera para beneficio de firmas foráneas, pero un vocero del Ministerio de Relaciones Exteriores dijo que la contribución Canadiense representará apenas una pequeña proporción de la financiación total del proyecto Chileno, y que éste "igualmente se llevará a cabo, con o sin Canada".

CRITICAN DESCRIPCION DE SALVADOREÑO

TORONTO - Poco antes de aplicarle una multa de 500 dólares y cancelarle su licencia de conductor por conducir en estado de ebriedad, el Juez Charles Opper de la Corte Provincial se refirió a Mauricio Vásquez, un ciudadano Salvadoreño, diciendo: "he aquí un tipo con cinco hijos, que no habla nada de Inglés, el vino de El Salvador, probablemente alega ser un refugiado o algo así, se embriaga totalmente con, supongo, algún vino barato, atropella a alguien, y todos escriben editoriales en los periódicos acerca de que debe castigarse a estas personas por hacer éste tipo de cosas. Ahora, ¿qué se supone que haga yo con él?".

Vásquez, que fue asistido por un intérprete en el juicio, dice que no le fueron comunicadas esas expresiones del magistrado, pero Bonny Siefken, que estaba en la Corte como testigo de otro caso y las oyó, quiere que el Consejo Judicial investigue la conducta del Juez Opper.

Por su parte, el abogado de Vásquez, Arthur Stern, señaló que el magistrado no tenía la intención de ofender a algún grupo étnico, sino que "probablemente se refería (en general) a la gente que bebe y maneja" vehículos, agregando que Opper es un "Juez justo, equitativo y compasivo".



TORONTO - Esta ilustración muestra la venta de las tierras que ahora ocupan Toronto Metropolitana y sus alrededores por WABAKININE, jefe principal de los indios Mississauga, y otros dos jefes nativos a representantes de la Corona Británica. La transacción, de la que hoy, miércoles, se cumplen exactamente 200 años, se efectuó a cambio de un cargamento de armas, municiones y tabaco, así como 10 chelines (alrededor de un dólar Canadiense).

CAMPAÑA DE PREMIOS NOBEL POR DERECHOS HUMANOS EN CHILE

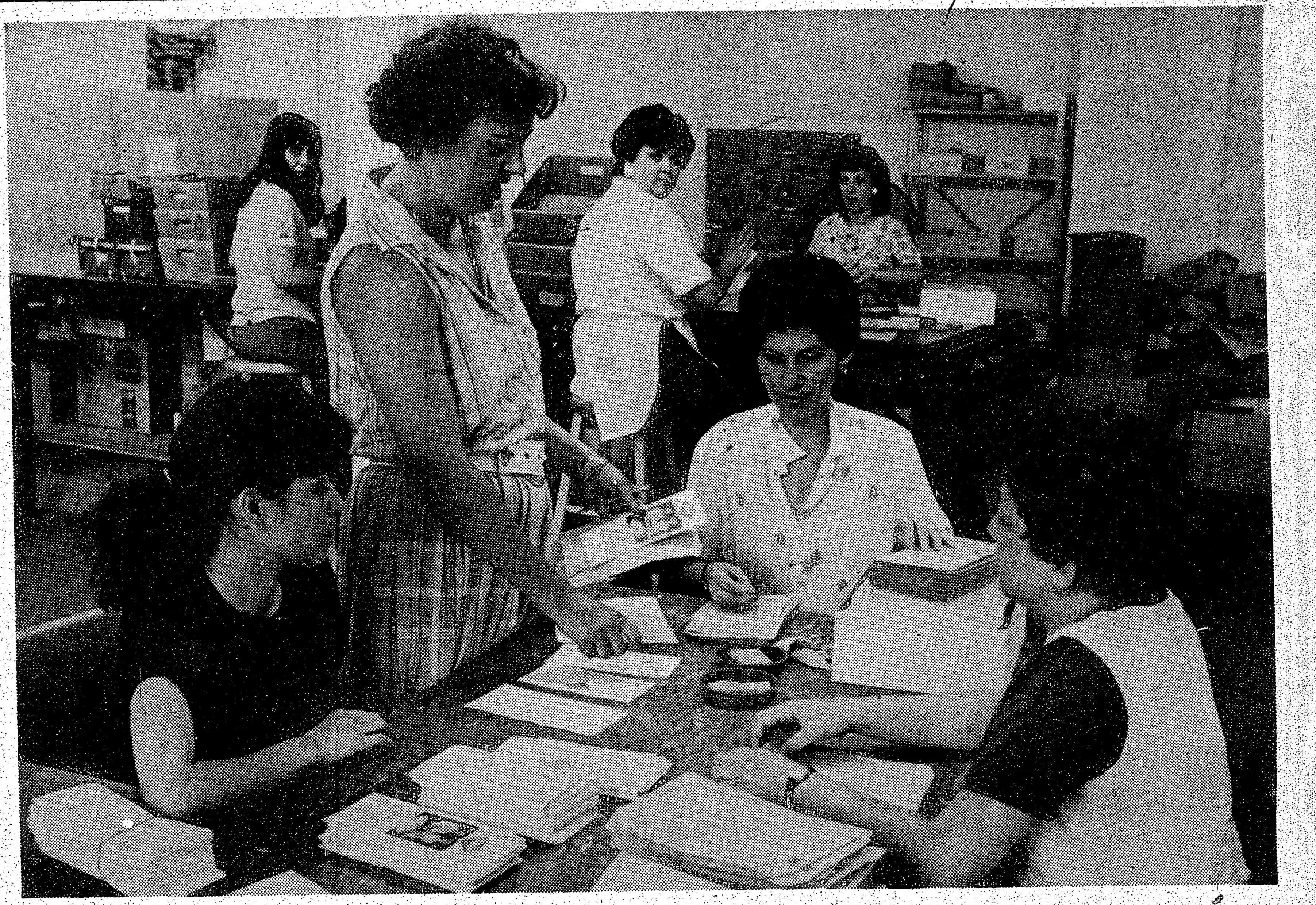
TORONTO - El profesor emérito de Matemáticas Israel Halperin, de la Universidad de Toronto, ha desarrollado exitosamente ya tres campañas internacionales para la liberación de víctimas de las violaciones de los Derechos Humanos: una obtuvo la libertad del profesor Uruguayo J.L. Massera, y las dos restantes contribuyeron a la liberación de los disidentes Soviéticos Anatoly Scharansky y Yuri Orlov.

Ahora, Halperin, de 76 años de edad, está organizando una campaña para exigir al gobierno militar de Chile que dé por terminada "toda la tortura, secuestro y opresión" en el país Sudamericano.

Para presionar al General Augusto Pinochet, el profesor, asistido por Mariela, una estudiante universitaria de origen Chileno, ha escrito pidiendo el respaldo de cada uno de los hombres y mujeres de alrededor del mundo que han recibido el Premio Nóbel.

Halperin ya ha hallado el respaldo de 96 Premios Nóbel, señalando que cuando totalice 100 firmas habrá de emitir 5.000 copias de su petitorio para funcionarios clave del gobierno Chileno, incluyendo a Pinochet, así como los integrantes de la oposición al mismo.

* Para más detalles, escribir a: Professor Israel Halperin, c/o Department of Mathematics, University of Toronto, Toronto, Ontario M5S 1A1.



TORONTO - La Junta de Educación de Toronto (TBE) ofrece programas nocturnos para adultos de enseñanza del INGLES COMO SEGUNDA LENGUA (ESL) continuamente durante todo el año, de manera que nunca es tarde para inscribirse en alguno de ellos. Todos los cursos son gratuitos. Entre los programas especiales de ESL que responden a diferentes necesidades se cuenta un Programa Bilingue, en el que el Inglés se enseña empleando la lengua materna del alumno. El "Bilingual Program" es ofrecido en 10 idiomas, incluyendo al Español. * Para más detalles: consulte el catálogo "Continuing and Adult Education" de la TBE, o llame a la Junta de Educación al 591-8149.

FORUM TRAVEL AGENCY LTD.
IATA
Viajes especiales durante todo el año a cualquier parte del mundo.
Llámenos sin compromisos
630-4044
1885 Finch Ave., W., Toronto
(JANE & FINCH MALL)
pregunte por
RODRIGO PONCE
O
NINO

ARMANDO ARGENTINI
Bernina, Omega Janome
781-2650
VENTAS Y REPARACIONES
Olivetti, Olympia Smith Corona Brother
789-2553
2030 EGLINTON AVE. W.
(ENTRE DUFFERIN Y CALEDONIA)
Quien retorne este cupon tendra un desc. de $5.00

TEL.:534-0088
HISPANA
DRIVING SCHOOL
Primera Escuela de Manejo Latina en Toronto al Servicio de la Comunidad
733 BLOOR STREET WEST (at Christie Subway)
TORONTO - ONTARIO M6G 1L5

TIROS DE ADVERTENCIA DE EE.UU. CONTRA OTRO BARCO IRANI EN GOLFO

BAHRAIN- Un buque de guerra estadounidense efectuó ayer disparos de advertencia contra una segunda nave iraní en el golfo y las embajadas norteamericanas fueron puestas en estado de alerta, al tiempo que Teherán juró venganza contra los ataques a barcos iraníes.

El Departamento de Defensa de los Estados Unidos dijo que en el último incidente en el golfo, la fragata de la Marina norteamericana Jarrett abrió fuego cuando una embarcación iraní desoyó advertencias de detenerse y se aproximó a una milla de Jarrett, mientras que remolcaba a un barco iraní atacado en la víspera.

Un helicóptero del Jarrett atacó el lunes a una nave de desembarco iraní cerca de Bahrain, tras ubicarla en circunstancias en que sembraba minas en la zona, dijo el Departamento de Defensa.

Consignó la información que tres marinos iraníes resultaron muertos, dos fueron dados por desaparecidos y 26 fueron rescatados.

Irán reclamó ayer la devolución de los tripulantes, y el presidente Sayyed Alí Khameini afirmó que Estados Unidos afrontará serias consecuencias por "este acto abominable". Otros líderes y comandantes iraníes también previnieron que los ataques no quedarán sin venganza.

Hablando ante la Asamblea General de la ONU en Nueva York, Khamenei negó que el barco iraní estuviera colocando minas y sostuvo que las acciones de los Estados Unidos y sus aliados han convertido al golfo en un "barril de pólvora".

El embajador norteamericano Herbert Okun encabezó el retiro de su delegación, y el Ministro de Relaciones Exteriores británico Geoffrey Howe estuvo ausente de la sala durante la denuncia que hizo Khamenei del ataque.

Paralelamente con los discursos que se sucedían en el conclave mundial, manifestantes tanto a favor como en contra del gobierno de Irán realizaron demostraciones de protesta tanto dentro como fuera del recinto.

"Este es el inicio de una serie de acontecimientos, cuyas amargas consecuencias no quedarán restringidas únicamente al Golfo Pérsico", dijo Khamenei.

Funcionarios estadounidenses dijeron en Washington que todas las misiones diplomáticas norteamericanas del mundo fueron puestas en alerta, en previsión de ataques terroristas.

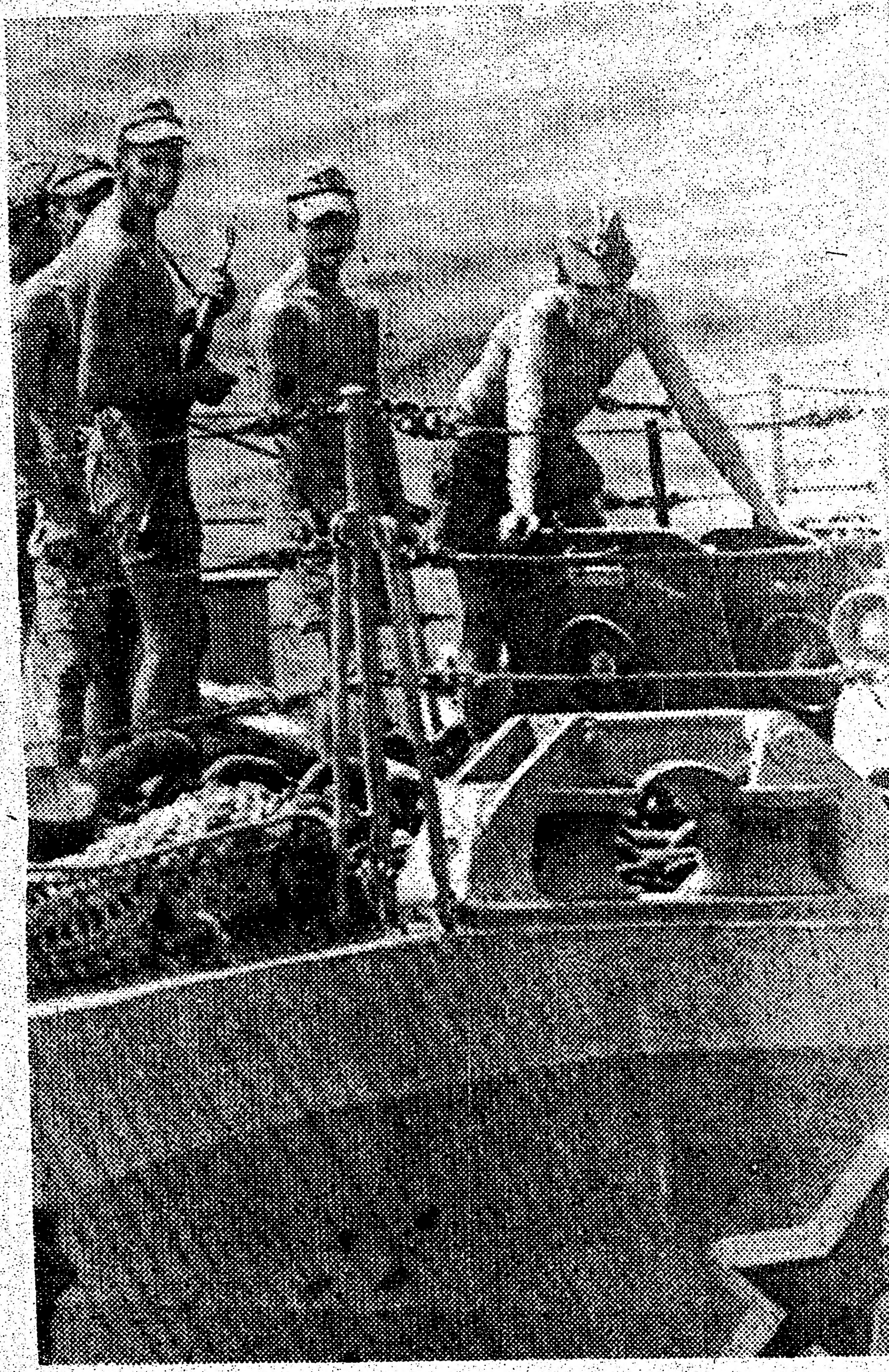
No se avizoraban progresos en los esfuerzos diplomáticos orientados a poner fin a la guerra de siete años entre Irán e Irák, de donde se origina la actual crisis.

En su discurso, Khamenei ignoró la exhortación formulada por el presidente Reagan ante la Asamblea General de anteayer para que Irán anuncie su inequívoca aceptación de la exigencia formulada por el Consejo de Seguridad el 20 de julio por inmediato cese del fuego en la guerra con Irák.

La presión ejercida por los Estados Unidos en favor de un embargo de armas contra Irán tampoco mostraba adelantos sensibles en varios de los países más importantes, que prefieren agotar los esfuerzos diplomáticos antes de implantar sanciones.

Mientras tanto, un remolcador dotado de elementos antiincendios rodeó al petrolero británico Gentle Breeze con chorros de agua, y el fuego que lo estuvo consumiendo durante toda la noche pudo ser controlado.

El buque cisterna de 102.799 toneladas fue emboscado anteanoche por guardias revolucionarios iraníes, que dispararon granadas y proyectiles perforadores de blindajes



BAHRAIN - Parte de la tripulación de un barreminas Soviético, captada en la cubierta de la nave mientras esta patrulla el Golfo de Omán. Un navío de guerra Estadounidense y dos barreminas de Francia también se encuentran en la misma zona, cercana al Golfo Pérsico.

MOSCU CONSIDERA INEVITABLE UN INCIDENTE EN EL GOLFO

MOSCU - Un incidente violento en el Golfo es inevitable debido al aumento de las fuerzas navales concentradas en la región, afirmó ayer un vocero soviético en relacion con la noticia de que helicópteros estadounidenses atacaron un buque Iraní.

Citando al dramaturgo ruso del siglo XIX Anton Chejov, el vocero de la Cancillería Soviética Boris Pyadyshev declaró: "si en el primer acto de una obra hay un arma, entonces seguramente en el tercer acto esta disparara".

El portavoz no aludió en forma específica al incidente protagonizado por dos helicópteros norteamericanos que atacaron un buque Iraní que, según el Pentágono, estaba sembrando minas en las aguas del Golfo. Teherán, por su parte, aseguró que esa nave era un inofensivo carguero. Una partida de abordaje norteamericano encontró en el barco cuatro tripulantes muertos y diez minas.

MANILA, Filipinas - Funcionarios de Inmigración de Las Filipinas están vigilando los puertos del país para impedir que el Coronel GREGORIO "GRINGO" HONASAN, quien el mes pasado encabezó un fallido golpe de Estado contra la Presidenta Corazón Aquino, escape al extranjero, informaron ayer voceros del gobierno. El carismático oficial ha permanecido oculto desde que tropas leales aplastaron la rebelión que lideró.

AYUDA AL TERCER MUNDO

WASHINGTON - Los bancos no pueden seguir siendo el último resorte al que puede apelar el tercer mundo para obtener prestamos y el Fondo Monetario Internacional (FMI) y el Banco Mundial deben producir un mayor volumen de ayuda hacia ese sector de la comunidad mundial, dijo ayer un grupo de investigación sobre la evolución del mercado bancario.

El Instituto de Finanzas Internacionales, en una carta enviada a dos importantes comisiones del FMI y el Banco Mundial, puntualizó que la tasa de crecimiento que se registra en muchos paises fuertemente endeudados esta por debajo de los niveles que pronostico el secretario del tesoro de los Estados Unidos, James Baker.

SOLIDARIDAD, HERMANDAD Y BENEFICIENCIA ECUADOR

Ante el sencible fallecimiento de la que en vida fue:

SEÑORA BELLA MOREIRA QUIJIJE.

Q.E.P.D.

Hecho acaecido en la Ciudad de Portoviejo, Ecuador, el dia 20 de septiembre de 1987.

ACUERDA:

1.- Hacer pública nuestra nota de pesar por tan irreparable pérdida y unirse al dolor que aflige a sus familiares y en especial a su hermano Luis Moreira Quijije y señora Petita Moreira y demás familiares socios de nuestra institucion.

2.- Publicarlo en la prensa y enviar copia del presente acuerdo a sus familiares. Dado y firmado en el salón de actos del Falstaff C. C. a los veinte dias del mes de septiembre de 1987.

Mariana Cabrera
Presidenta

Angel Rengifo
Secretario.

AGRADECIMIENTOS

NANCY CAMPODONICO, SUS HIJOS RAUL, GILSON, MARIA LUISA, CARLOS, BENITO Y MARTA, AGRADECEN INFINITAMENTE A TODAS SUS AMISTADES QUE DE UNA MANERA U OTRA SE MANIFESTARON Y ACOMPAÑARON EN ESE MOMENTO DE TAN GRANDE DOLOR POR LA PERDIDA DE NUESTRO ESPOSO Y PADRE:

SR. ADOLFO BENITO CAMPODONICO

Q.E.P.D.

★ LOS ★ ASTROS DICEN

ARIES
Del 21 de marzo al 20 de abril

Un amigo podría ayudarlo a eliminar tensiones en el trabajo o la carrera. Evite los tópicos polémicos.

TAURO
Del 21 de abril al 20 de mayo

Luego de una mañana feliz, el panorama social se ensombrece debido a confidencias o rumores.

GEMINIS
Del 21 de mayo al 21 de junio

Controle su resentimiento si alguien revela un secreto personal. Una agenda ambiciosa lo mantendrá ocupado.

CANCER
Del 22 de junio al 22 de julio

Gran optimismo durante la mañana, hasta que los problemas y la rutina lo vuelven más realista.

LEO
Del 23 de julio al 22 de agosto

Cuídese de la tentación de gastar demasiado. Compre sólo lo que realmente está a su alcance.

VIRGO
Del 23 de agosto al 22 de setiembre

La mañana transcurrirá sin mayores novedades, pero a partir del mediodía todo se complica, particularmente en el hogar.

LIBRA
Del 23 de setiembre al 22 de octubre

Buena suerte en el trabajo o con las compras. Promueva un plan que requiere de la asistencia ajena.

ESCORPIO
Del 23 de octubre al 21 de noviembre

Recibirá una prometedora propuesta financiera, pero estudie cuidadosamente los detalles. Nada es gratuito en este mundo.

SAGITARIO
Del 22 de noviembre

El trabajo, la salud y las finanzas lucen positivos, pero asegúrese de aprovechar su buena suerte antes del anochecer.

CAPRICORNIO
Del 22 de diciembre al 20 de enero

Un incidente afortunado por la mañana lo pondrá de buen humor. Luego, aguarde complicaciones financieras.

ACUARIO
Del 21 de enero al 19 de febrero

Sea diplomático en el hogar o con los amigos. Un viaje esperado deberá postergarse debido a obstáculos inesperados.

PISCIS
Del 20 de febrero al 20 de marzo

Las inversiones o créditos lo preocuparán. No obstante, un nuevo romance lo reanima espiritualmente.

PANICO POR SISMO EN ECUADOR, DOS VICTIMAS

Quito, septiembre 23.- Un sismo intenso que conmovió en la mañana de ayer a la zona norte de Ecuador, causó pánico ciudadano, dos muertos y una decena de heridos leves por derrumbes de casas viejas.

El movimiento con epicentro en una zona despoblada de la selva nororiental del país, fué sentido con mayor intensidad en la ciudad de Ambato, 136 kilómetros al sur, en donde murieron dos personas y otras diez resultaron heridas, según informe oficial del general Antonio Moral, Director Nacional de Defensa Civil.

Moral, en conferencia de prensa, dijo que los muertos se produjeron por derrumbe de paredes y pidió calma a la población para evitar desgracias mayores.

El ministro de energía, Fernando Santos Alvite, dijo a los periodistas que no se produjeron daños en el Oleoducto Transecuatoriano de 500 kilómetros, ubicado en la zona epicentral, y que fue dañado parcialmente el jueves por un derrumbe vial.

Dijo también el funcionario, que no se registraron daños en los campos petroleros ubicados en la zona amazónica del nororiente ecuatoriano, y anadió que en breve se reiniciará el bombeo por el Oleoducto, una vez que haya concluido su reparación.

La Defensa Civil dijo que el movimiento terráqueo provocó la caída de lineas eléctricas y telefónicas, cortando el servicio a varias ciudades y pequeñas poblaciones.

José Egred del Instituto Geofísico de la Escuela Politécnica Nacional, dijo que el sismo tuvo una intensidad de 5 en la escala Mercalli de 12 grados y se produjo a una profundidad de 11 kilómetros.

Añadió que el epicentro fué ubicado en una zona despoblada a 90 kilómetros al sureste de Quito, en la zona de la cordillera selvática de Huacamayos.

Dijo que el primer movimiento a las 8:43:55 hora local (13:43:55 GMT), fue seguido de más de un centenar de réplicas, la mayoría de ellas solamente sentidas por los aparatos de medición.

Aquí y en el puerto de Guayaquil, 412 kilómetros al sureste, se sucedieron escenas de pánico cuando la población abandonó los edificios de vivienda y oficinas, negándose a regresar a ellos.

En marzo pasado un terremoto causó un millar de víctimas entre muertos y desaparecidos y daños por 1.000 millones de dólares.

Científicos dijeron que los sismos de hoy se originaron en el "reasentamiento de placas geológicas movilizadas por el terremoto de marzo" y anunciaron a la población, que a lo largo del día seguirían produciéndose nuevos movimientos.

ENTRO EN ACTIVIDAD EL VOLCAN PACAYA

GUATEMALA- El Volcán Pacaya reanudó su actividad y las autoridades del Instituto de Vulcanología Hidrológica y Meterológica alertaron ayer a las autoridades vecinales previniendo cualquier contingencia.

Esta es la tercera vez que el Volcán de Pacaya de 2.700 metros de altura sobre el nivel del mar y situado a unos 30 kilómetros al sur de esta capital, entra en erupción en este año, según testimonio de uno de los vecinos, "los retumbos son muy fuertes".

Edy Minera, subdirector del Instituto, dijo ayer en la tarde que tres rios de lava salen de los cráteres del volcán rumbo a la aldea de Caracol, pero hasta el momento se han dado otros fenómenos como lanzamiento de cenizas que en enero y junio dañaron las cosechas de los lugares aledaños a las faldas del volcán.

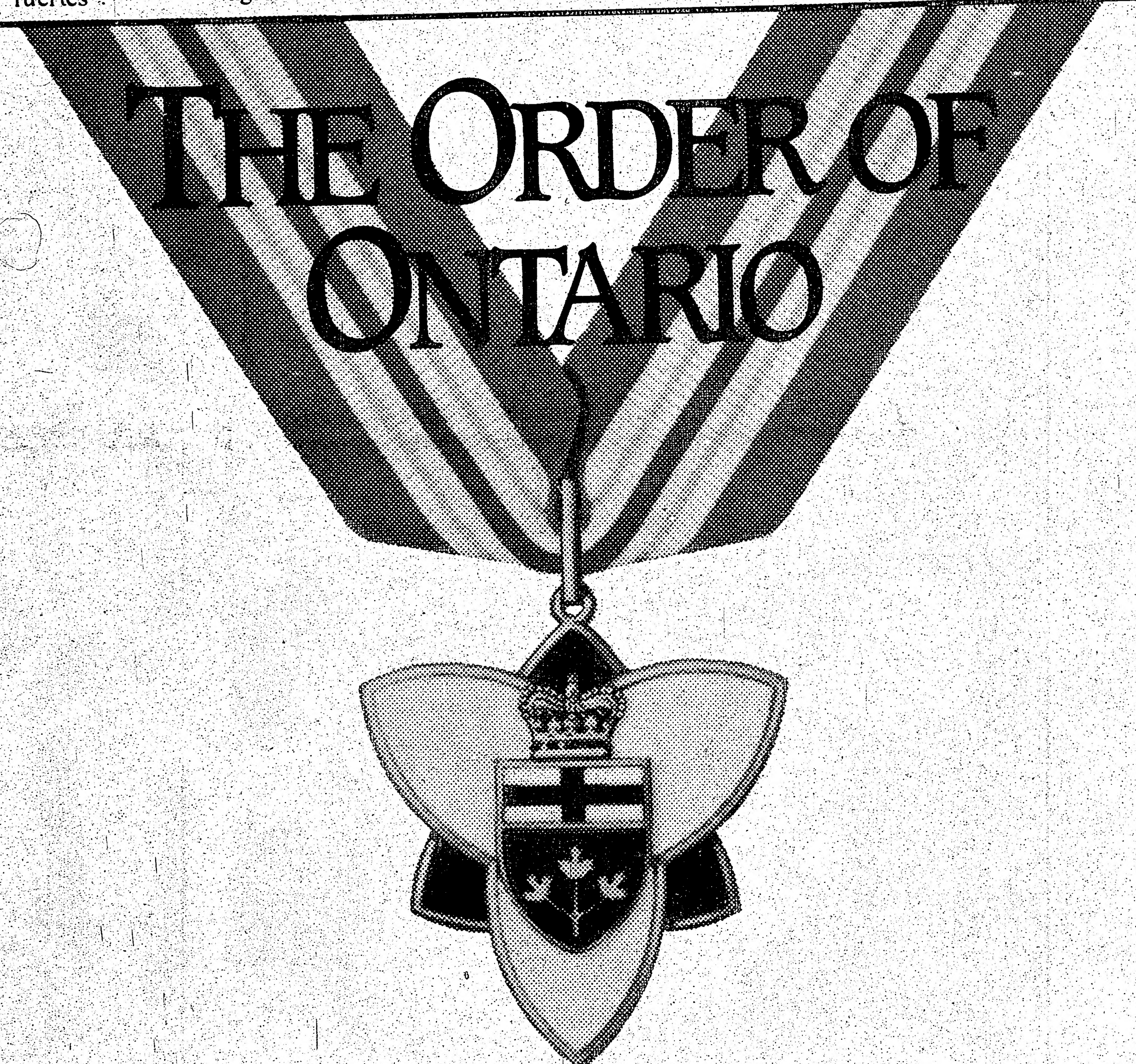
En las dos oportunidades anteriores no hubo que lamentar desgracias personales, regirándose unicamente alarma y daños en la agricultura.

MILITARES PLANTEARON INQUIETUDES A SANGUINETTI

MONTEVIDEO— Oficiales del ejército expusieron inquietudes al presidente uruguayo Julio Maria Sanguinetti respecto a una supuesta penetración marxista en la enseñanza y los sindicatos, según un presunto documento castrense interno difundido ayer por un vespertino izquierdista.

De acuerdo al texto publicado por el Diario Con Todo, los planteamientos ocurrieron en mayo durante una reunión del mandatario con 219 oficiales, incluyendo la jerarquía del ejército.

El extenso documento, que fuentes oficiales se abstuvieron de comentar, dijo en un resumen que las preguntas efectuadas al mandatario en su condición de jefe supremo de las Fuerzas Armadas "fueron relacionadas fundamentalmente con temas que inquietan en la actualidad a integrantes del ejército".



Un honor excepcional para personas excepcionales

Personas que destacan al mas alto nivel y cuyas contribuciones han beneficiado a la sociedad de Ontario y otras partes.

El gobierno de Ontario ha establecido the Order of Ontario para reconocer a aquellos Ontarian que han demostrado excelencia y logros destacados en las artes o en deportes; en negocios o el trabajo; en la industria; en la educacion o en la salud; en la ciencia, en servicios comunitarios… en el esfuerzo en cualquier campo. Las nominaciones para the Order of Ontario seran consideradas por un consejo consultativo. El presidente honorario de este consejo es el honorable Lincoln M. Alexander, teniente gobernador de Ontario. Los miembros del consejo son:

Chairman
The Honourable William G.C. Howland, Chief Justice of Ontario

Honourable Hugh Edighoffer, Speaker of the Legislative Assembly

Mr. Robert Carman, Secretary of the Cabinet and Clerk of the Executive Council

Si ud. desea nominar a alguien para esta prestigiosa condecoracion por favor escriban solicitando un formulario de nominacion a:

The Ontario Honours and Awards Secretariat
Ministry of Intergovernmental Affairs
5th Floor, Mowat Block, 900 Bay Street, Toronto, Ontario M7A 1C1

Las nominaciones se cerraran el 15 de noviembre, 1987.

Ontario

SECUESTRO DE CORONEL PONE EN PELIGRO LLAMADO OPOSITOR A HUELGA

SANTIAGO- Sindicatos opositores al gobierno militar están dispuestos a suspender una convocatoria a una huelga general para el siete de octubre si el sábado no se ha resuelto el secuestro de un coronel de ejército que desde hace tres semanas está en poder de guerrilleros izquierdistas.

"El secuestro es un elemento que entorpece y dificulta la claridad para impulsar la manifestación del día siete. Sinceramente creemos que este tipo de actos provoca daño a la lucha del pueblo chileno", dijo el presidente de la multisindical opositora comando nacional de trabajadores, Manuel Bustos en conferencia de prensa.

La huelga general -primer actor opositor de protesta que se pretende hacer en Chile desde hace más de un año- fue convocada en demanda de mejoras salariales y de un pronto retorno a la democracia.

Pero su curso definitivo se decidirá el sábado cuando se reunan dirigentes de 74 confederaciones, federaciones y sindicatos representados en el CNT.

El apoyo de las organizaciones políticas opositoras a la huelga -con excepción del Partido Comunista- ha sido nula.

Un semanario opositor dijo que los dirigentes temen que la respuesta sea escasa ante la tensión originada en el secuestro del coronel del ejército Carlos Carreño, reivindicado por la organización rebelde Frente Patriótico Manuel Rodríguez (FPMR).

En un esfuerzo por encontrarlo, miles de soldados y policias han desplegado amplios operativos en extensas zonas poblacionales de la capital, revisando casa por casa.

Luego que la prensa publicara profusamente un comunicado de los secuestradores y los detalles de una grabación en la que aparentemente Carreño exhortaba a Pinochet a poner fin a la búsqueda, el juez militar que investiga el caso prohibió a la prensa informar sobre el caso.

El Ministro Secretario General de Gobierno (Ministro de Información), Orlando Poblete, dijo ayer que la prohibición de informar es facultad de los jueces cuando quieren proteger a una víctima de delito.

"En ciertas ocaciones, la información profusa y amplia, como la que ha habido en torno al hecho del secuestro puede resultar prejudicial, tanto para el éxito de la investigación, como para ese propósito de resguardo y protección de la víctima en particular", expresó a los periodistas.

El juez militar coronel Fernando Torres, fue designado por un tribunal de las Fuerzas Armadas para investigar el caso. También tiene a su cargo las investigaciones por el atentado contra el presidente Augusto Pinochet y una internación ilegal de armas, ambos hechos han sido reivindicados por el FPMR.

Cristian Precht, Vicario de Santiago y asesor directo del Arzobispo Juan Francisco Fresno, criticó la medida diciendo que "la opinión de la iglesia es que lamenta normalmente cuando se producen limitaciones a la libertad de expresión".

"Lo lamenta porque cuando hay limitaciones, las personas se sienten descontentas, es facil que cundan los rumores y por lo tanto se crea una situación de mayor nerviosismo sobre la situación d la que no se informa", añadió.

Desde anteayer, ninguna radio, diario o televisión local ha difundido noticias sobre la situación de Carreño, ni sobre el curso de las investigaciones.

Ha sido el secuestro político más largo en la historia chilena y el tercero de miembros de las Fuerzas Armadas en los últimos dos años.

"LA PRENSA" NO MODIFICARA SU LINEA

MANAGUA, septiembre 23 - La co-Propietaria del único periódico opositor nicaraguense "La Prensa", recientemente rehabilitado, rechazó ayer las sugerencias de la administración Reagan en el sentido de que su linea editorial podría ser llevada a una mayor convergencia con el Gobierno Sandinista.

"Están equivocados", dijo Violeta Chamorro, co-propietaria del diario cuya clausura fue levantada el domingo por el presidente nicaraguense, Comandante Daniel Ortega. "No somos peones de nadie... vamos a publicar con total libertad".

Chamorro dijo que el gobierno no había establecido condiciones para autorizar la reaparición de "La Prensa", el diario más antiguo de Nicaragua, excepto la que impone el "periodismo responsable".

El periódico fue cerrado en junio de 1986 después que el gobierno lo acusó de ser vocero de los EE.UU., que financia, entrena y arma a los contrarrevolucionarios que pretender derrocar al oficialista Frente Sandinista de Liberación Nacional (FSLN).

Previamente se lo sometió a censura oficial por la vigencia del estado de emergencia implantado en 1982 al iniciar Washington su apoyo a los contras.

La reapertura de "La Prensa" es consecuencia directa del acuerdo de paz firmado el mes pasado por cinco presidentes de la región. El documento establece el 7 de noviembre como plazo para la introducción de reformas democráticas en cada uno de los estados signatarios.

El Presidente Ronald Reagan manifestó hoy su esperanza que la reaparición de La Prensa no sea más que una maniobra propagandística de las autoridades de Managua, mientras que un funcionario de la Casa Blanca sugirió que el Gobierno Sandinista podría encontrar la forma de coaccionar a los responsables de la publicación.

Pero Chamorro puntualizó que, durante una reunión que mantuvo el sábado con Ortega y con el Ministro de Relaciones Exteriores Costarricense, Rodrigo Madrigal, el mandatario nicaraguense le habia asegurado que los artículos de La Prensa no serán censurados.

La co-propietaria del periódico estimó que La Prensa volverá a ponerse en contacto con sus lectores a más tardar el 1 de octubre, ya que los problemas técnicos derivados de los 15 meses de clausura impidieron su publicación inmediata.

EL HURACAN EMILY SE CIERNE SOBRE HAITI, CUBA Y REPUBLICA DOMINICANA

Por ELIZABETH ABBOTT

PUERTO PRINCIPE, Haití, septiembre 23 - El Huracán Emily arrasaba ayer el Caribe y enfilaba contra Haití y República Dominicana con vientos incontenibles y marejadas que pueden causar devastación, dijeron metereólogos.

El huracán segundo de la temporada en el Atlántico luego del Arlene, pareció soslayar a Puerto Rico. El último informe señaló que se encontraba a varios centenares de millas al sur del Pasaje Mona entre Puerto Rico y la Isla Hispaniola, que comparten Haití y la República Dominicana.

El Centro Meteorológico Nacional del empobrecido y conflictuado Haití previno que el país confrontaba la posibilidad de ser blanco directo del Emily, y por lo tanto podrían registrarse en todas las ciudades y pueblos, incluyendo la Capital Puerto Principe, atestada de barrios bajos, graves inundaciones y avalanchas.

En Cuba al Oeste de Haití, la Defensa Civil ordenó la evacuación de gente y rebaños de las áreas bajas en cinco provincias orientales, mientras que el huracán se aproximaba almacenando rugientes vientos de hasta 160 km por hora según informó la agencia noticiosa AIN.

La tormenta tropical quedó convertida en un huracán anoche, luego que sus vientos alcanzaron una velocidad de 125 km por hora. El anterior huracán de la temporada, el Arlene,surcó el Atlántico hacia fines del año pasado, pero en ningún momento represento amenaza para áreas terrestre.

En Haití, desvastado por el huracán Allan en 1980, la vida proseguía ayer normalmente, pero expertos en clima temian que un blanco directo del Emily podría sembrar devastación en los barrios escualidos cercanos al mar en la capital, donde viven varios centenares de miles de haitianos.

El Centro Metereológico Nacional del país dijo ayer en la mañana que el huracán podría llegar a tierra dentro de 24 horas, antenoche pasó a 320 millas al Sur de Puerto Rico y se desplazaba al Nor-Noroeste a alrededor de 32 km por hora, según indicó el Centro Nacional de Huracanes en Miami, Florida.

Meteorologos Haitianos predijeron que el huracán podría traer lluvias torrenciales de hasta 250 milímetros, lo que podría provocar avalanchas.

Las autoridades brindaban informes horarios sobre el avance del huracán, impidiendo la navegación en la zona por las próximas 24 horas, y exhortando a la gente a quedarse en casa y abastecerse de alimentos, agua, velas y lámparas a querosene.

CON O SIN DINERO BOLIVIA CONTINUARA LUCHA ANTINARCOTRAFICO

Por Juan Javier Zeballos

LA PAZ, septiembre 23 - Con dinero o sin dinero, vamos a continuar en la lucha contra el narcotráfico, dijo ayer el Ministro del Interior de Bolivia, refiriéndose a un inminente corte de la ayuda económica estadounidense para ese combate.

Tras una reunión con el Presidente Víctor Paz Estenssoro y otros Ministros de Estado, el Ministro del Interior, Juan Carlos Durán, añadió que aún no se conocía oficialmente la desición del gobierno estadounidense de cortar parte de ayuda a la lucha contra el tráfico de cocaina.

Información periodísticas procedentes de Washington que señalaron que Bolivia perdería 8.7 millones de dólares EU. de contribuciones estadounidenses por no haber cumplido sus compromiso de reducir cultivos de coca.

El vocero de la Embajada de los EE.UU. en La Paz, Marc Jacobs dijo tambien que aún no había sido comunicada por su gobierno ese presunto recorte de la ayuda a la lucha contra el narcotráfico.

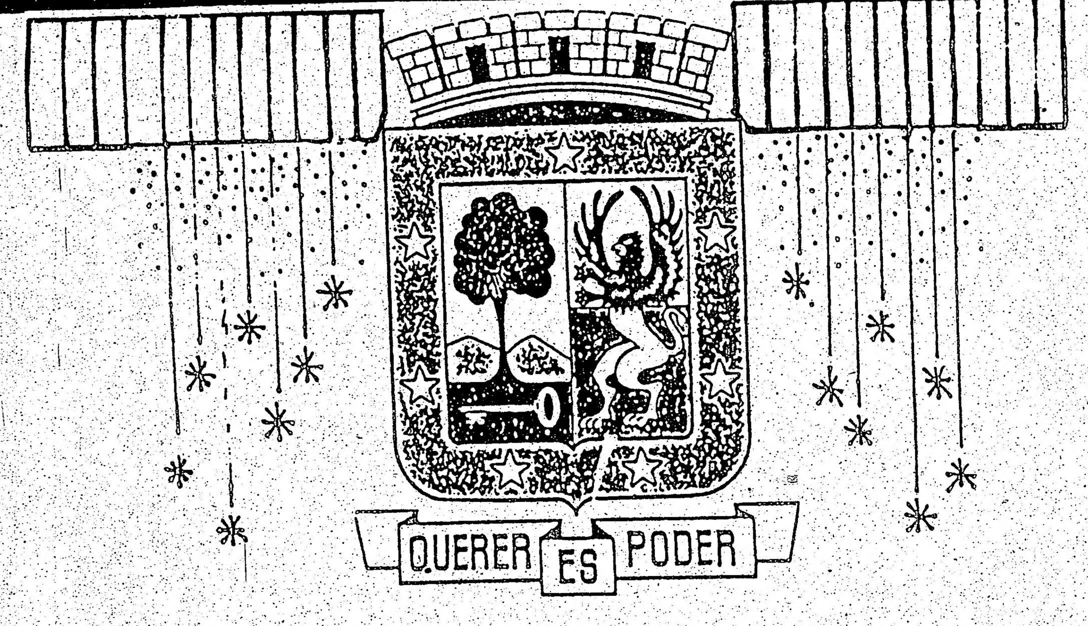
Según Durán, el Gobierno de Bolivia ha cumplido a cabalidad todos sus compromisos internacionales en lo que se refiere al combate al tráfico de cocaína, aunque admitió que la erradicación de cultivos de coca, exigida por los EE.UU., conlleva un problema nacional de gran envergadura.

Explicó que el acuerdo de los EE.UU., suscrito a principios de agosto, no precisa un número contable para la eliminación de cultivos, sino que establece solamente una erradicación apreciable.

Estamos haciendo lo que creemos que es razonable hacer, dijo Durán en declaraciones formuladas a los periodistas, haciendo alusión a la puesta en marcha el sábado, de un plan de sustitución voluntaria de cultivos de coca.

Según los informes periodisticos de Washington, los EE.UU. señalaron que Bolivia había logrado un impresionante progreso en la lucha contra el narcotráfico, pero insuficientes para evitar un corte de la ayuda económica de ese país.

Un reciente informe del Ministerio del Interior dijo que entre julio de 1986 y agosto de 1987 se habían incautado más de siete toneladas de cocaina y destruido más de 500 fábricas de esa droga.



C.S.C.D. CIUDAD DE PORTOVIEJO

INVITA A LA COMUNIDAD HISPANA Y PUBLICO EN GENERAL A SU GRAN BAILE DE "ANIVERSARIO", AMENIZADO POR UNA DE LAS MEJORES ORQUESTAS DE LA LOCALIDAD: ONDA LATINA DEL SEÑOR EDUARDO VELEZ Y DISCOTECA QUISQUEYA DEL SEÑOR GABY PEÑA.
DIA SABADO 17 DE OCTUBRE DE 1987 EN EL DRIFTWOOD COMMUNITY CENTRE EN EL 4401 JANE STREET (2 BLOQUES AL NORTE DE FINCH), A PARTIR DE LAS 7:30 PM HASTA LAS 2:00 AM.

The Travel Depot Inc.

4959 Dundas Street West
Islington, Ontario

1593 Wilson, Ave., Ste: 202
Downsview, Ontario

241-5201

"CONSULTE YA POR TARIFAS SUPER ESPECIALES"

ASOCIACION DE MUJERES URUGUAYAS

LOURDES PINTOS
UNIDAS POR SOLUCIONES

A LO LARGO DE ESTE TIEMPO HEMOS VISTO COMO LAS NECESIDADES DE LA MUJER URUGUAYA SE INCREMENTAN HASTA LA DESESPERACION, EN LA MEDIDA EN QUE LA CRISIS AUMENTA Y NO SE AVIZORAN POLITICAS SOCIALES Y ECONOMICAS QUE MEJOREN LA SITUACION DE LA FAMILIA URUGUAYA.

HOY ES PARTE DE NUESTRA RESPONSABILIDAD SEÑALAR QUE LA CARENCIA DE TRABAJO, LOS PROBLEMAS DE DESOCUPACION O SUB-OCUPACION ENTRE LA POBLACION FEMENINA, AUMENTAN LA CRISIS EN NUESTRA SOCIEDAD Y DE NUESTRAS FAMILIAS, ASI COMO LA INCERTIDUMBRE DE FUTURO PARA NUESTROS HIJOS.

ES POR ESO QUE AMULP SE HA CONVERTIDO EN UNA ALTERNATIVA PARA LA MUJER, HA DESARROLLADO SU ACTIVIDAD ATENDIENDO LAS NECESIDADES MAS INMEDIATAS DE LA MUJER Y LOS NIÑOS A TRAVES DE LA CREACION DE LOS CENTROS LOURDES, LA CAPACITACION DE LA MUJER EN CURSOS DE ORIENTACION PEDAGOGICA, TALLERES DE TEJIDO, COSTURA Y MANUALIDADES.

ANTE LA GRAVE SITUACION QUE ENFRENTA LA ATENCION MEDICO-ODONTOLOGICA AMULP INSTRUMENTA LA CREACION DE POLICLINICOS QUE ATIENDEN ESTAS AREAS. DESARROLLAMOS NUESTRA ACTIVIDAD BUSCANDO CADA VEZ MAS PARTICIPACION Y MAYOR ENTENDIMIENTO Y APOYO, POR ESO INVITAMOS A TODAS LAS MUJERES URUGUAYAS A INTEGRAR ESTE TRABAJO, EN LA PLENA SEGURIDAD DE QQUE UNIDAS Y ORGANIZADAS CONSTRUIREMOS EL FUTURO QUE TODOS DESEAMO.S.

BOX 505, STATION A
MISSISSAUGA, ONTARIO L5A 3A2

MUEREN NIÑOS EN ECUADOR POR IGNORANCIA Y FALTA DE AGUA

Por DAVID BROUGH

QUITO, septiembre 23 - El abastecimiento inadecuado de agua, la ignorancia y la crisis económica son la causa de que la tasa de mortalidad infantil en Ecuador haya llegado a ser la más alta de América Latina, situación que está en vias de solucionarse, dicen médicos y funcionarios de salud pública

La mortalidad infantil es mayor, agregan, en las áreas rurales, donde algunas poblaciones indigenas, a las que es dificil llegar a causa de comunicaciones deficientes aún temen a los médicos y no tienen acceso al agua corriente potable.

"Muchos niños mueren por falta de agua y educación sanitaria", dijo en una entrevista el presidente de la sucursal en Quito de la Sociedad Ecuatoriana de Pediatria, Carlos Valencia de la Torre

"A cada momento se mueren bebés sin ningún motivo", agregó, hablando en el Hospital Público Pablo Arturo Suárez, de Quito, donde dirige el Departamento de Pediatria.

Ecuador tiene una de las tasas de mortalidad infantil más alta de América Latina, indican las estadisticas nacionales y las del Banco Mundial.

Las últimas cifras del Instituto Nacional de Estadisticas y Censos (INEC) indican que en 1985 murieron al nacer 50,6 niños, por cada 1.000 que nacieron con vida, comparados con, 43,4 en 1984.

Las últimas cifras del Banco Mundial indican que en Ecuador. 67 niños murieron en 1985 antes de cumplir el año, de 1.000 que nacieron con vida, igual que en 1984.

Agregan que en América Latina esta tasa fue superada sólo por cuatro paises en 1985: Bolivia (117), Perú (94), Honduras (76) y Nicaragua (69).

Médicos y funcionarios de Salud Pública dijeron que Ecuador carecia de agua corriente y programas de educación nutricional suficientes en las zonas rurales como para reducir drástica y rapidamente el número de muertes infantiles.

"El problema es que sin agua y nutrición adecuadas, especialemte en el campo, una infección puede causar la muerte del niño", dijo Valencia de La Torre.

Bosco Mendoza, Vice-Ministro de Salud pública, dijo que el gobierno se estaba preocupando de instalar agua corriente en las zonas rurales y calculó que cerca del 40 por ciento de la población tenia canillas en sus casas.

Agregó que Ecuador habia invertido este año cerca de 6.000 millones de sucres (30 millones de dólares) en mejorar la red de agua potable.

Hernán Crespo, Vice-Presidente de la Federación Ecuatoriana de Médicos, dijo que el gobierno deberia lanzar más campañas educativas de higiene y nutrición e informar sobre medios anticonceptivos.

Dijo que muchas adolescentes que no estaban preparadas para ser madres ponian en peligro la vida de sus niños por ignorancia de los cuidados pre y post natales, higiene y nútrición.

Algunas madres jóvenes no están preparadas para tener un bebé, y eso aumenta el riesgo de que el niño muera", dijo.

Médicos y funcionarios de Salud Pública dijeron que la crisis económica de Ecuador, tipificada por los agobiantes pagos que debe hacer a las Organizaciones Financieras Internacionales, hacia que al gobierno le resultara dificil destinar una porción mayor del presupuesto al cuidado de la salud y las medidas para reducir la mortalidad infantil.

"Creo que nuestro sub-desarrollo es la causa de que estos niños mueran", dijo Crespo.

José Castro Cornejo, Pediatra y jefe del Departamento de Salud del Gobierno en la provincia norteña de Pichincha, dijo que a pesar de las dificultades económicas el gobierno deberia destinar más fondos al cuidado de la salud y la lucha contra la mortalidad infantil en Ecuador.

Pero agregó que el presupuesto oficial para la salud se enfrentaba con el problema que un Sucre débil con respecto al Dólar, lo que significaba que resultaba muy oneroso importar aparatos médicos de alta tecnologia y obligaba a muchos hospitales públicos a usar equipos viejos.

Todos los médicos y funcionarios de salud entrevistados coinciden en afirmar que la mortalidad infantil es peor en zonas rurales, donde en algunas poblaciones indigenas aún temen a los médicos.

"Algunos indigenas aún temen a los médicos, un problema que se agrava porque a menudo los médicos no saben hablar los lenguajes de los grupos indigenas, dijo Valencia de la Torre.

Agregó: "Los médicos no pueden trasladarse con facilidad de una zona a otra porque las comunidades indigenas viven en áreas pequeñas y dispersas donde las comunicaciones son deficientes".

Médicos y funcionarios de Salud Pública dijeron que era frecuente que las indigenas embarazadas no tuvieran acceso al agua limpia y por consiguiente eran propensas a contraer infecciones, aumentando el riesgo de muerte para sus niños.

Las cifras de INEC indican que en 1985, 1,9 madres murieron al dar a luz por cada 1.000 nacimientos con vida, comparados con 1,5 en 1984, 1,6 en 1980, 2,3 en 1970 y 2,7 en 1960.

No pudieron obtenerse cifras del Bamco Mundial para comparar la mortalidad maternal en Latinoamérica.

Médicos y funcionarios de Salud Pública dijeron que la tasa de mortalidad infantil disminuia lentamente, ayudada por éxito de las campañas nacionales de vacunación.

Mendoza y Castro Cornejo dijeron que la vacunación habia tenido éxito también en el campo, a causa de la accesibilidad de los centros de inoculación locales.

Agregaron que a pesar de las restricciones económicas, las limitadas campañas educativas contribuian a reducir la tasa de mortalidad.

La tasa de mortalidad infantil cayó en 1985 a 50,6 por cada 1,000 nacimientos con vida, de 54,3 en 1980, 76,6 en 1970, y 101,1 en 1960, indican las cifras del INEC.

Crespo, de la Federación Ecuatoriana de Médicos, dijo que su organización creia que reducir la muerte de niños en Ecuador era una prioridad absoluta.

"Es el problema médico que más estudiamos, porque afecta el futuro del pais", dijo. "Son los niños quienes nos van a reemplazar mañana".

¡ATENCION ESTAMOS CONTRATANDO!

Usted está invitado/a a unirse a nuestro equipo victorioso... verdaderamente una de las grandes historias de éxito entre los restaurantes de Canada. Si cuenta con experiencia o está dispuesto/a a ser capacitado/a, nos gustaría hablar con usted.

Ofrecemos salarios muy competitivos, horarios de labor flexibles, buenos beneficios y capacitación intensiva. Si cuenta con experiencia vinculada a esta labor, podemos ofrecerle un cargo excelente para trabajar para, y con, gente excelente. Preséntese personalmente de inmediato, en la sucursal más cercana a su domicilio:

Necesitamos, para tiempo parcial y completo:

- *Camareras*
- *Camareros*
- *Cocineros/as*
- *Cajeros-Encargados/as del Bar*
- *Lavaplatos/Personal de Limpieza*

St-Hubert Bar-B-Q
1500 Avenue road
715 Burnhamthorpe Road West, Mississauga
2382 Dundas Street West, Mississauga
50 Kennedy Road South, Brampton
1633 The Queensway
7315 Yonge Street, Thornhill
407 Rexdale Blvd., Rexdale

St-Hubert. Bar-B-Q

CASO "LA PRENSA" EVIDENCIA DEL DESPLAZAMIENTO DEL PODER EN NICARAGUA

Por BERND DEBUSMANN

MANAGUA, septiembre 23 - La reapertura del único diario opositor de Nicaragua revela la gradual asunción de Ortega a la preeminencia, a expensas de sus colegas de líneas más duras.

De acuerdo a los analistas del complejo sistema politico nicaraguense, una lectura de las circunstancias que rodean la decisión de permitir que La Prensa volviera a publicarse, permite inferir que el pais está virando, de un gobierno colectivo basado en el consenso, al tradicional modelo latinoamericano de dominación presidencial.

Durante los años que siguieron a la revolución que en 1979 llevó al poder al gobernante Frentesandinista de Liberación Nacional (FSLN), todas las decisiones importantes pasaron por el Directorio Nacional del F.S.L.N., de nueve miembros, rudimentario equivalente del Politburo en un sistema comunista de Europa Oriental.

La politica se sigue fraguando en las reuniones regulares del Directorio, pero Ortega ha comenzado, por lo menos en ciertas ocasiones, a prescindir de él.

"Las cosas han cambiado aqui", dijo un enviado europeo, "lo que pasó el fin de semana resulta iluminativo".

La decisión relativa a La Prensa, simbolo de la oposición a los sandinistas de izquierda, fue anunciada el domingo después de que Ortega, acompañado por el canciller costarricense Rodrigo Madrigal, visitara sorpresivamente a la propietaria del diario, Violeta Chamorro, el dia anterior.

Ni el Ministro del Interior, Tomás Borge, ni el de Informaciones, Manuel Espinosa, estaban al tanto de la visita, según funcionarios, y el tema no se habia tratado en el Directorio.

Borge, cuyo Ministerio ordenó la clausura del diario hace 15 meses, dijo en una entrevista siete horas después de la sorpresiva visita de Ortega a Chamorro, que La Prensa seria reabierta, "cuando las condiciones lo permitan".

Evidentemente ignorante de lo sucedido, dijo: "No hemos discutido la reapertura de La prensa en términos especificos".

El Ministro del Interior es responsable por los medios publicitarios de Nicaragua y tenia a su cargo la censura de La Prensa antes de que este fuera finalmente clausurado, el 26 de junio de 1986.

En el momento en que Borge hablaba, Ortega, Madrigal y Chamorro ya habian firmado una declaración que estipulaba que se le permitia al diario reabrir de inmediato y sin censura previa.

Borge, único miembro fundador viviente del Partido Sandinista, tiene a su cargo la policia y las fuerzas de seguridad y a diferencia de Ortega, se le considera un izquierdista de linea dura reacio a hacer concesiones.

Miembro del Directorio Nacional desde el principio, Borge era considerado un fuerte candidato a la presidencia, cuando los sandinistas anunciaron que celebrarian elecciones generales en 1984. En su lugar, el Partido eligió a Ortega, que desde entonces ha ido consolidando su poder sin estridencias.

Al mismo tiempo, dicen analistas y diplomáticos nicaraguenses, ha declinado la influencia de Borge y otros izquierdistas recalcitrantes.

Especialistas en Nicaragua del gobierno Estadounidense, que financia una sangrienta guerrilla contra los sandinistas, tienden a clasificar a Ortega, al Ministro de Agricultura Jaime Wheelock y a Humberto, hermano mayor del presidente, como pragmáticos relativos. Este último tiene gran poder, por ser Ministro de Defensa y Jefe del Ejército de 74.000 efectivos.

Según interpretan los Estados Unidos la escena politica nicaraguense, Borge, Bayardo Arce y Henry Ruiz, todos miembros del Directorio, son aguerridos partidarios deun sistema socialista donde no habria lugar para la empresa privada o diarios como La Prensa.

Los sandinistas siempre han sostenido que esas etiquetas son simplistas y responden más a los prejuicios politicos de los analistas extranjeros, que a la realidad nicaraguense.

Pero aqui se señaló, con interés más que pasajero, que una vez que Ortega, Madrigal y Chamorro acordaron en principio la reapertura de La Prensa, Wheelock fue convocado para completar los detalles. Chamorro dijo a los periodistas que lo habian llamado antes de que los otros se fueran.

BANQUEROS PERUANOS DICEN QUE NO ACATARAN LEY DE ESTATIZACION DE BANCA PRIVADA

LIMA- Francisco Pardo Mesones, presidente de la Asociación de Banqueros, calificó ayer de "inadmisible" que la ley de estatización de la banca privada no alcance a las empresas extranjeras.

"Ser peruano no es un pecado en este pais, o sea la discriminación que existe entre el peruano y los extranjeros es lamentable", agregó.

El Senado aprobó la noche del lunes un articulo del Proyecto de Ley de estatización de las empresas bancarias que autoriza a las sucursales de la banca extranjera aceptar depositos vinculados a las lineas de crédito pero están prohibidas de captar ahorros.

Pardo Mesones comentó que el articulo no solo es anticonstitucional sino "lesivo a los intereses de los peruanos, la banca extranjera captará los depósitos de las grandes empresas del Perú que pagan más que los ahorros. Es inconcebible, es increible", dijo pardo Mesones.

El banquero, en conferencia de prensa, dijo no apoyar la estatización de la banca extranjera "pero es incocebible que se estatice a la banca peruana y no a los extranjeros".

BOLIVIA FUSTIGA POSICION CHILENA EN SALIDA AL MAR

LA PAZ- El gobierno boliviano fustigó ayer duramente la negativa chilena a negociar una solución a su mediterraneidad, afirmando que esta dictadura por "soberbia, autoritarismo e irracionalidad".

Recientes declaraciones del Vicecanciller chileno, General Francisco Ramirez, quien sostuvo que Chile "jamás cederá territorio a Bolivia", responden, según afirmó la Cancilleria boliviana a una posición "antidemocrática, prepotente y reñida con el progreso nacional de las relaciones entre los estados hacia la paz y la interdependencia".

El Subsecretario general adjudicó que la Cancillearío General adjunto de la Cancilleria, Rene Soria Galvarro, en un comunicado leido en conferencia de prensa, dijo que tras la conducta de funcionarios chilenos "se han puesto en el camino del diálogo obstáculos infranqueables, en tanto en Chile gobiernen la soberbia, el autoritarismo y la irracionalidad".

Agregó que "la nueva ofensiva chilena busca confundir a la opinión pública internacional, con actitudes contradictorias relativas al diálogo en la comisión binacional de acercamiento".

ORTEGA Y DUARTE DAN PASOS IMPORTANTES PARA LA PAZ

MEXICO DF, Septiembre 23 - El plan de paz Centroaméricano dió ayer un paso importante hacia su concreción al anunciar Nicaragua un cese de fuego unilateral con los contras y proponer nuevamente el Salvador para un diálogo con los rebeldes.

El presidente Nicaraguense Daniel Ortega anunció una serie de medidas tendientes a establecer un cese de fuego en la guerra contra los rebeldes apoyados por los Estados Unidos, diciendo que el ejército pronto tendria sus ofensivas en algunas zonas del pais.

Además autorizó a la emisora radio Católica a reanudar sus transmisiones luego de haber sido impedida su salida al aire hace 19 meses porque la radio omitió difundir un discurso de Ortega.

José Napoleón Duarte, por su lado, dijo que el 4 de octubre se reanudarian las conversaciones suspendidas con la guerrilla izquierdista salvadoreña en 1984.

Ambas decisiones responden a lo previsto en el acuerdo de paz firmado por los cinco Presidentes Centroaméricanos el 7 de agosto en Guatemala, y censurado por el Presidente Reagan como "fatalmente defectuoso".

El plan de paz fija el plazo del 7 de noviembre para lograr un cese del fuego con los paises que soportan insurgencias armadas, poner en marcha una serie de reformas democráticas en cada pais y dar termino a la asistencia externa a las fuerzas rebeldes. "Vamos a detener las acciones militares ofensivas para que la comisión de paz pueda actuar en sus zonas", dijo Ortega.

Agregó que el cardenal Miguel Obando y Bravo y el Vicepresidente Sergio Ramirez se sumarian a las comisiones regionales de paz para discutir un cese del fuego más prolongado y una amnistia con los contras en las areas donde hubiesen cesado las hostilidades. Obando, Bravo y Ramirez integran la comisión de reconciliación nacional recientemente creada en Nicaragua, también en cumplimiento del acuerdo de paz de Guatemala.

Duarte también apeló a la comisión de reconciliación formada en su pais para que lo acompañara durante el anuncio que formuló por televisión en su intención de reanudar el dialogo con los rebeldes del Frente Farabundo Marti de Liberación Nacional (FMLN).

Una anterior propuesta de diálogo de Duarte para el 15 de septiembre se frustró porque el FMLN dijo que el gobierno imponía demasiadas condiciones. Duarte no aclaró si su propuesta estaba sujeta a algún tipo de condicionamiento, pero la fórmula elegida para el anunció - reanudación del diálogo interrumpido en 1984- hizo pensar a los observadores que no habria condiciones. "Propongo reunirnos a partir de las 9 horas del dia 14 de Octubre en la Nunciatura Apostólica de San Salvador', dijo Duarte, que, también estuvo acompañado por el Arzobispo Arturo Rivera Damas, mediador de los rebeldes.

Los anuncios de Ortega y Duarte se produjeron un dia después de que el Presidente Reagan manifestara ante la asamblea general de la ONU su falta de entusiasmo por los mecanismo previstos en el plan de paz centroamericano para alcanzar la paz en la región.

Reagan dijo también que continuaria apoyando a los contras 'hasta tanto se instaure una verdadera democracia" en Nicaragua.

La autorización de las emisiones de Radio Católica siguió a la reapertura el domingo del único diario opositor de Nicaragua, La Prensa, cerrada en junio de 1986. El diario habia sido acusado de ser vocero del Gobierno de Reagan.

POLICIA OFRECE RESPALDO A GOBIERNO ECUATORIANO EN MEDIO DE RUMORES

QUITO, septiembre 23 - El Presidente León Febres Cordero parecia haber superado ayer un brote de inquietud en la policia nacional tras recibir públicamente el respaldo de la cúpula de la gendaremeria en el puerto de Guayaquil. Tras viajar subitamente a Guayaquil en medio de una ola de rumores, Febres Cordero se reunió a puertas cerradas después del mediodia con los jefes policiales, luego de que el General Milton Andrade Davila le ofreció el apoyo de los uniformados. "La policia nacional se encuentra solidamente unida y respalda al Presidente León Fedres Cordero y al Ministro de Gobierno, Luis Robles", dijo Andrade Davila, Comandante General de la policia, en corto discurso tranmitido por emisoras de radios captadas aqui. Horas antes, tras llegar a Guayaquil, 416 km al suroeste, Fedres Cordero fue preguntado por los periodistas si existia una rebelión en la policia y respondió escuetamente:" están jugando con fuego". Febres Cordero cuya plaza electoral más fuerte es Guayaquil, se negó a responder preguntas a los periodistas y fue inmediatamente a la gobernación (Sede Gubernamental), a esperar la llegada de los jefes policiales. Voceros gubernamentales aqui y fuentes policiales se negaron a emitir comentarios sobre lo que estaba ocurriendo, precisando que los pronunciamientos oficiales serian emitidos en Guayaquil. En la mañana de ayer se difundian informes sobre un sismo que conmovió a la zona central del pais causando por lo menos dos víctimas, los medios de comunicación fueron alertados sobre sintomas de inquietud en la policia.

Hace una semana tras oficializarse el llamado a Robles a juicio politico en el Congreso, por presuntas violaciones a los derechos humanos, 40 jefes policiales le ofrecieron respaldo en comunicado público en los diarios y criticaron al parlamento controlado por fuerzas opositoras de centro-izquierda y marxista.

El jefe congresal, Jorge Zavala, anunció que procesaria a los mandos policiales ante la suprema corte, por conspirar al pretender obstaculizar la labor fiscalizadora del congreso. Ayer un comunicado oficial dijo que Febres Cordero reestructuró la cúpula policial y que se aprestaba a aprebar 70 ascensos en el organicó de la institución, tras conocer la decisión de 10 generales de pasar al retiro.

Fernando Guerrero, Vicepresidente del Congreso, dijo a mediodia de ayer a una red de radiodifusoras, que no se procederia al enjuiciamiento de los jefes policiales, sin entrar en más detalles. Mientras tanto informes radiales captadas aqui, dijeron que Febres Cordero tras concluir su reunión secreta en Guayaquil, fue al principal cuartel de la policia allí, para continuar sus deliberaciones con los gendarmes.

CLAUSURAN PROSTIBULO EN PERU POR EVASION DE IMPUESTOS

CHICLAYO,Perú. septiembre 23 - Las autoridades ordenaron la clausura por un mes de un prostíbulo es esta ciudad, 750 km al norte de Lima, al trascender que habia evasión de impuestos, según informó el lunes la policia.

La información policial consignó que un cliente se quejó ante las autoridades que su solicitud para que se le extendiera un recibo por los sevicios recibidos en el burdel Granja Azul fue rechazado por la administradora, conocida como "Tia Olga".

El Director de Contribuciones, Agustín Meza, disputó entonces que el establecimiento permaneciera clausurado por un mes, luego que investigaciones en el lugar demostraron que allí se evadian sistematicamente los impuestos, dijo la policia.

La policia dijo que Meza comprobó que el lenocinio albergaba mujéres con enfermedades venéreas, en condiciones sanitarias, altamente objetables.

La policia no explicó, empero, como podian las autoridades recaudar impuestos de un prostíbulo cuando la prostitución es ilegal en el Perú.

CUPO LIMITADO

FLINNBALL ENTERPRISES INC.

PRESENTA

1er. FESTIVAL LATINO DE MUSICA INTERNACIONAL EN TORONTO

SABADO AGOTADAS LAS ENTRADAS

SIBONEY CLUB

169 A AUGUSTA AVE.

977-4277

RODOLFO AICARDI
SEPTIEMBRE 24, 25, 26
DIRECTAMENTE DESDE COLOMBIA
MAS LOS PACHANGUEROS DE COLOMBIA
CON BANDA DE 12 MUSICOS

ENTRADAS DE VENTA EN:
--El Eden Ecuatoriano
--Restaurante Fonda Colombiana
--Lontor Foods
--El Camino
--Casa Hispana

$18.00 EN LOS NEGOCIOS LATINOS
$20.00 EN LA PUERTA
VIERNES Y SABADO $20.00
$22.00 EN LA PUERTA

HOY 23
RAY BARRETTO
EL GIGANTE
EN LATIN JAZZ Y SALSA
DESDE NUEVA YORK

SUPLEMENTO DEPORTIVO

el popular — El único diario en español de Canadá

CON TODO EL DEPORTE LATINO E INTERNACIONAL

"CHILE LINDO SEGUIRA EN LA NATIONAL SOCCER LEAGUE": EDUARDO JIMENEZ

Eduardo Jimenez, dirigente del Chile Lindo en la NSL.

La participación de un equipo hispano en la National Soccer League, no sólo requiere de un abultado presupuesto de miles de dólares, sino además experiencia tanto para dirigentes y para jugadores.

En la primera participación, todos los clubes pagan el noviciado en esta liga semi-profesional; unos con muchos problemas de diversa índole y otros con grandes desembolsos económicos. Pero al finalizar la temporada, resulta casi imposible que un equipo nuevo, resulte campeón o al menos finalice en los tres primeros lugares.

Chile Lindo, la entidad futbolística decana de los clubes australes en Toronto, a principios de este año, dió el gran salto, decidiendo participar en fútbol semi-profesional canadiense.

Como en toda empresa, al comienzo hubo un enorme optimismo, pero conforme llegaron los problemas, varios hinchas y dirigentes se fueron alejando de los estadios, quedando algunos dirigentes decididos a conducir la empresa hasta el final, cualquiera que fuera el resultado.

Chile Lindo, no ha cumplido una mala campaña en el torneo regular de la NSL, quedó entre los ocho primeros equipos con 15 puntos. Nos recordamos que el Dínamo en su primer año (1982), finalizó penúltimo con sólo 9 puntos.

Entre los dirigentes que no pierden el optimismo se encuentra Eduardo Jiménez, conocido en el ambiente por el mote de "Gaviota".

En días recientes entrevistamos a Eduardo, conversando sobre el futuro del club chileno de las mayorías:

Eduardo, como dirigente seguidor del Chile Lindo, bríndanos un análisis de la primera campaña del Chile Lindo en la NSL

"La encuentro positiva futbolísticamente. Este primer año nos ha servido para agarrar experiencia, ahora sabemos donde estamos jugando. La NSL, no es una liga aficionada, sino una entidad diferente en donde cada dirigente hispano que proviene de una liga recreacional, tiene que aprender muchísimo".

¿Piensas seguir con el equipo en el torneo NSL 88?

"Hasta ahora estoy decidido a seguir con el equipo. Pero esta vez no quiero estar solo, sino con un buen equipo de dirigentes con que realmente cuenta el Chile Lindo.

Tú sabes, que soy Chile Lindo por más de 11 años, y nunca voy a abandonar a mi club. Por otra parte debemos analizar que si salimos de la NSL, sería como una derrota para nuestro querido club".

Pero existen personas que no valorizan la participación del club en la NSL. ¿Qué piensas?

"No creo, porque a nadie, te vuelvo a repetir, le va gustar que el club deje la NSL".

¿Por qué el club jugó la mayor parte de sus partidos en el mes de junio, y en los otros meses prácticamente casi ni jugaron?

"Ahí te puedes dar cuenta la falta de experiencia de los dirigentes que estabamos a cargo de equipo. Porque jugamos en junio, la mayoría de los partidos que agotaron a nuestros jugadores.

Esta maratón de partidos, no solo fue perjudicial para los jugadores, sino también para la parte económica del club".

¿A cuánto ascendió el presupuesto de esta primera campaña en la NSL?

"Aproximádamente a 90 mil dólares que se gastaron en contratos a los jugadores, viáticos, afiliación en la NSL y por sobretodo pagamos demasiadas multas por tarjetas amarillas y rojas hacia los jugadores".

¿Cuál es la situación del club ante la NSL?

"Similar a las demas entidades: seguimos siendo miembros de la Liga, hasta el 31 de diciembre. En esa fecha, debemos adquirir el cupo (franchise) que cuesta 25 dólares, para formar parte definitiva de la NSL.

Actualmente en eso estamos trabajando con el Jorge Manrique, presidente del Chile Lindo y otros dirigentes del club, quienes estan de acuerdo que en el club siga en la NSL".

Carlos Rivas, en recientes declaraciones a nuestro colega Osvaldo Escobar, dijo que los jugadores llegados del exterior, fueron engañados por algunos dirigentes del club, tanto allá (Santiago) y les siguieron mintiendo aquí (Toronto). ¿Qué hay de cierto?

"Quizás ha habido un mal entendido entre los jugadores del exterior, porque yo fui bien claro con ellos y comprendieron la situación. Ahora nosotros pensamos que las cosas iban a ser mejores, pero no tuvimos el apoyo suficiente para sacar las cosas como planificamos".

¿Qué planes tienen sobre el futuro comando técnico?

"La verdad es que contamos con personas para los cargos del comando técnico. No son de tanto renombre, pero si son personas de responsabilidad.

Por otra parte esperamos darle cabida a los jugadores juveniles del club, como Allan González, Gustavo Jiménez, Vargas y otros muchachos".

¿No, sería conveniente que el Chile Lindo, compita en la categoría juvenil de menores de 19 de años en la NSL, con jóvenes jugadores de la comunidad?

"En realidad, hemos tocado ese tema con los dirigentes del club, y es posible que se cristalice en esta idea de gran conveniencia para el futuro del club".

(Hugo Vera Méndez).

The Travel Depot Inc.

4959 Dundas Street West, Islington, Ontario — 1593 Wilson, Ave., Ste. 202, Downsview, Ontario

241-5201

LIMA	$719.00
COLOMBIA	$420.00
ECUADOR	$790.00
REP. DOMINICANA	$340.00
MEXICO	$390.00

SANTIAGO, BS. AS., MENDOZA, MONTEVIDEO

"CONSULTE YA POR ESTAS TARIFAS SUPER ESPECIALES"

IATA

INDEPENDIENTE BUSCA HOY TRIUNFO VITAL PARA ASPIRACIONES EN LA LIBERTADORES

BUENOS AIRES, Septiembre 23 - Independiente de Argentina, equipo récord en la Copa Libertadores de América, recibe hoy, miércoles, aquí a su compatriota River Plate, actual Campeón, en un partido correspondiente al Grupo semifinal A que necesita ganar para seguir creyendo en la posibilidad de acceder a su octava final.

El elenco de la suburbana ciudad de Avellaneda, que nunca perdió una final de la Copa y se consagró siete veces Campeón continental, necesita recuperarse de una categórica derrota ante Peñarol de Uruguay, el otro aspirante del grupo, en Montevideo tres semanas atrás.

El partido se disputará a partir de las 21:00 hora local, en el estadio de Independiente.

Después de haberse disputado la mitad de los encuentros, Independiente tiene un sólo punto, fruto de su empate frente a River como visitante, mientras que el otro participante Argentino suma dos puntos al haber logrado una descolorida aunque pragmática igualdad con Peñarol la semana pasada en Montevideo.

A pesar de estar en el último lugar de las posiciones, el equipo de Independiente, conocido como los "Diablos Rojos", tiene la ventaja de ser el único que juega su suerte en sus dos encuentros restantes como local, ya que también recibirá a Peñarol la semana que viene.

Una de las cosas que procupa a sus simpatizantes, y al técnico Omar Pastoriza, es la ineficacia de la defensa de Independiente en sus más recientes partidos. A la derrota con Peñarol se sumó la que le propinó Deportivo Español el domingo por la cuarta fecha del campeonato local.

La retaguardia de Independiente se mostró por momentos muy lenta frente a los contrataques de su rival, así como ocurrió contra Peñarol, dejando peligrosamente descubierto al excelente arquero internacional Luis Islas.

Independiente sigue con la base del equipo que obtuvo en 1984 su última Copa Libertadores, además del título mundial de clubes, con la diferencia de que varios de sus jugadores son ahora veteranos, entre ellos el experimentado zaguero central Hugo Villaverde, en sus mejores momentos un brillante y rápido defensor pero actualmente algo lento e indeciso.

Independiente siempre se ha caracterizado por su vocación ofensiva, pero tampoco funciona en la actualidad su ataque, no obstante la todavía vigente creatividad del astro Ricardo Bochini.

En el medio campo, el campeón mundial Ricardo Giusti, de 30 años, es el más joven de los tres volantes ya que Claudio Marangoni esta dando los pasos finales de su carrera.

"Estoy convencido de que Independiente tiene más fútbol que River y que jugaremos un buen partido. No nos queda otra que salir a atacarlos, ya que el único resultado que nos dejará con la ilusión encendida es un triunfo", dijo Marangoni.

Independiente podrá en cualquier momento encontrarse con su juego y dar exhibición, aunque esa posibilidad parece estar actualmente un poco librada al azar, algo en que el estudioso nuevo técnico de River Plate, Carlos Griguol, no confía.

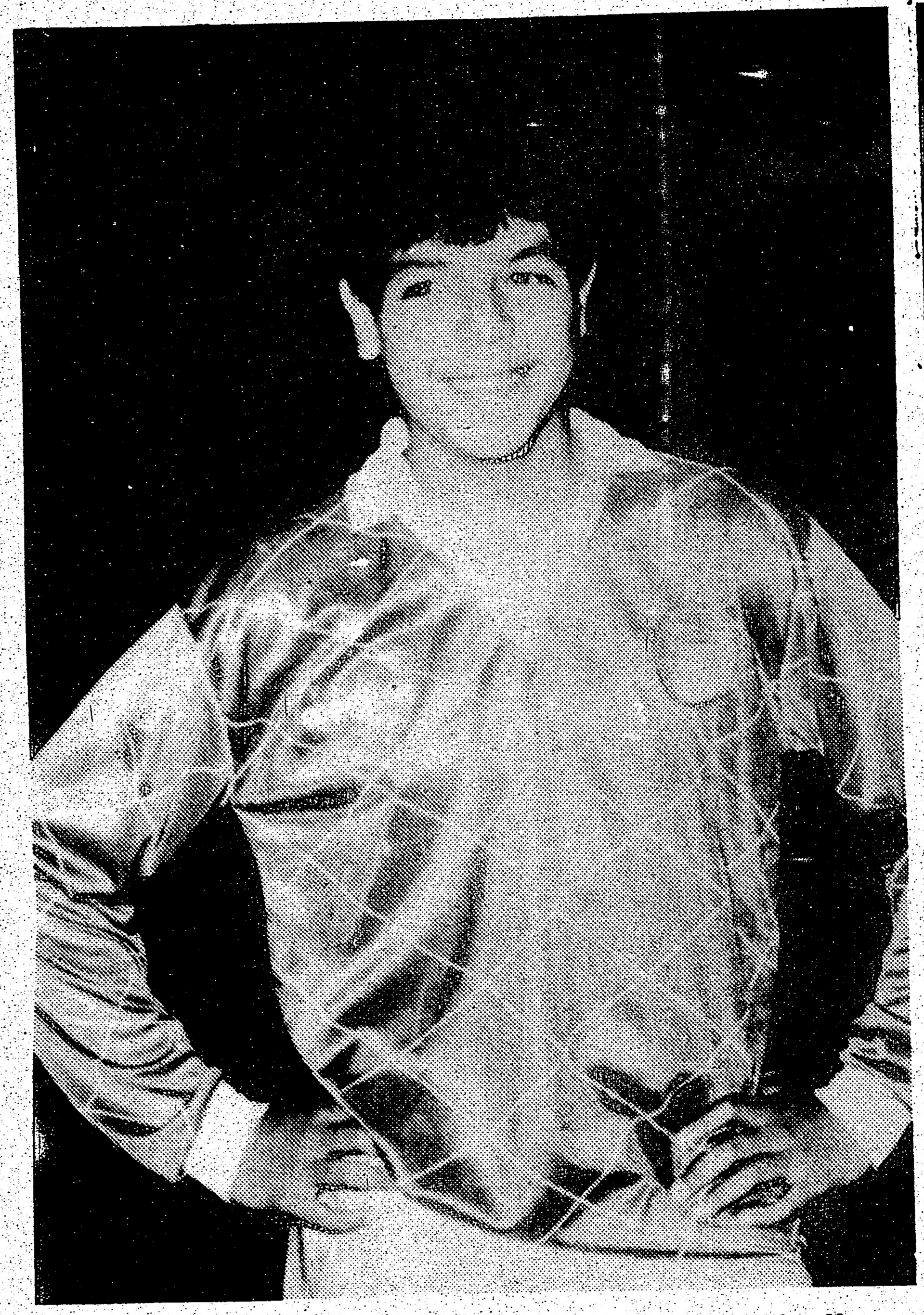
Griguol, tras varios años exitosos en el modesto Ferro Carril Oeste, está afianzado con cada partido un sólido equipo, que está muy lejos de gustar pero que es capaz de lograr su cometido en cualquier estadio, como lo demostró en Montevideo. River Plate también es tradicionalmente un equipo de ataque, de jugadores hábiles y de buen trato de la pelota, pero ganó la Copa Libertadores de 1986 jugando de contragolpe y parece esta dispuesto a retener el título de la misma manera.

Tiene delanteros idóneos, el veloz veterano uruguayo Anotvnio Alzamendi, el poderoso Juan Funes y Ramón Centirión, goleador que está pasando por un buen momento, podría complicar aún mas a Independiente si Griguol dispones colocar desde el comienzo al juvenil Claudio Caniggia, por quien Juventus de Italia pagaría más de dos millones de dólares.

Ambos equipos saldrán en busca de sus primeros goles en las semifinales, en los tres partidos disputados hasta el presente solo Peñarol marcó goles, tre contra Independiente.

Bochini, de 30 años, cumplirá en este encuentro su ac-

PASA A LA PAGINA 11



Manos Hernandez, juega en la escuela italiana de fútbol.

Las modalidades de los torneos deben ser lo más simple posible, para que los organizadores de los torneos se eviten problemas de última hora, que a veces son muy difíciles de resolver.

La norma del torneo de LEFA 87, nos parece justa y adecuada. Los 16 equipos clasificados, cada uno ha sido colocado de acuerdo al grupo que se merecen por la colocación alcanza en la primera parte del actual torneo.

Jorge Romero, en días de la semana anterior, me explicaba el mecanismo utilizado, muy similar a los que la FIFA, dispone para los torneo mundiales juveniles y pre-juveniles en donde compiten 16 equipos: divididos en 4 grupos de cuatro equipos, luego llegan los octavos de finales, semifinales y la final.

En realidad bajo este sistema, el equipo que logre el título es el que ha demostrado mayor regularidad a través de todo el campeonato, y el galardón no admite discuciones de ninguna clase.

En la Liga Hispanoamericana, en la presente temporada, se han agilizado los sistemas de campeonatos: semifinales y finales, y nada complicaciones.

El año pasado, se dispuso previos títulos de campeón regular, y esto trajo tremenda confunsión. Carlos Vizueta, para evitar estas complicaciones y discuciones, optó por hacer las cosas más simples que finalmente resultan en beneficio general.

LEFA

AMATEUR SOCCER LEAGUE

Box 1154 Station B Weston
Ontario Canada M9L - 2R9

CALENDARIO DE JUEGOS

SEGUNDA ETAPA

FECHAS

LAMPORT STADIUM

MIERCOLES 23 DE SEPTIEMBRE

6:00 PM
LORD STALIN VS EL SALVADOR

7:45 PM
ALIANZA LIMA VS JUV NACIONAL

9:30 PM
BARCELONA VS BEN ROSS

SEPTIEMBRE 26 DE 1987.

EQUIPO		EQUIPO	CANCHA	HORA
CUZCATLAN	VS	ALIANZA LIMA	ST. CLAIR	10 AM
GUATEMALA	""	LORD STALIN	"	12 PM
INDEPENDIENTE	""	JUVENTUD NACIONAL	"	2 PM
EL SALVADOR	""	VICTORIA DE CHILE	"	4 PM
BARCELONA	""	BANANERA	EG.FLTS.CAN.1	1 PM
SELEC COLOMBIA	""	RIO AMAZONAS	" " 3	1 PM
BEN ROSS	""	SANTOS	" " 1	3 PM
CHRISTIE	""	C PORTOVIEJO	" " 3	3 PM

NOTAS DEL FUTBOL LATINO

Por Hugo Vera Méndez

En el Hispanic Fiesta, la modalidad del actual torneo, pudo acarrear problemas a los organizadores, que finalmente no se suscitaron.

En la primera etapa del torneo, de nada sirvió salir primero o tercero, en vista que sólo fue eliminado el cuarto participante para la segunda vuelta.

Creemos que se debió otorgar medio punto de ventaja a los equipos que se ubicaron el primer puesto en la primera parte del torneo.

En la fecha final de la segunda parte, casi se arman dificultades, en el grupo que conformaron: Chile, Ecuador y Argentina. Qué hubiera sucedido si Argentina ante Chile, se presentaba a la cancha con siete jugadores, y a los pocos minutos de haberse iniciado el juego se retiraban, estando el marcador 0-0.

¿Qué medida? hubieran tomado los organizadores en un caso inmaginable como estos, pero que suceden el fútbol hispano aficionado.

Felizmente Argentina, se mostró integro a pesar de la goleada ante Chile, que por supuesto por todo lo había hecho durante el torneo, tiene mayor mérito de ser finalista que Ecuador, aunque esta selección estuvo a punto de ganarle en la segunda parte del evento.

Los jugadores de Los Cafeteros, estuvieron muy disconformes con el arbitraje en el partido con Ciudad de Quito. Porque que el juez Laine, tocó el silbato en el tiro libre, que fue el segundo

PASA A LA PAGINA 12.

LAS FLORES CHARITABLE FOUNDATION
Registered as a Charitable Foundation under the Income Tax Act.
MAILING ADDRESS: P.O. BOX 439 · STN "C" · 1117 QUEEN ST. WEST · TORONTO · ONTARIO · M6J 3P5

PRESENTA EL SEXTO

International Hispanic Fiesta

A FESTIVAL OF THE SPANISH SPEAKING PEOPLE
UN FESTIVAL DE LA GENTE DE HABLA HISPANA

La Familia André

De la República Dominicana

Mariachi, Flamenco, Música Andina, Orquestas Latinas, Tango Show, Exhibición de Folklor, Arte y Artesanias, Show de Niños y mucho, mucho más.

Los Días 2, 3 y 4 de Octubre de 1987

PRECIOS DE ENTRADA: $6.00 ANCIANOS $3.00 NIÑOS MENORES DE 12 AÑOS GRATIS
Viernes 6pm. - 1 am. - Sabado 1pm. - 1am. - Domingo 1pm. - 11pm.

ARTS AND CRAFTS BUILDING EXHIBITION PLACE, TORONTO

Patrocinado por:

The Ministry of Citizenship and Culture (Wintario), Metro - Toronto, City of Toronto, FBM Distillery Co. Ltd. (Ron Bacardi), Carling O'Keefe, La República Dominicana, Oficina Nacional de Turismo de España, Banco Central of Canada, Regent Holidays, Iberia Airlines, Aeroméxico, Ecuatoriana de Aviación, Galapagos Tours.

Rellene y corte el cupon adjunto con la entrada y depositelo en el bombo para la rifa, participando de esta manera de los siguientes premios:

2 tickets return New-York-Quito-or-Guayaquil- New York, donated by Ecuatoriana de Aviacion.

2 tickets Montreal-Madrid-Montreal, donated by Iberia Airlines.

2 tickets Toronto-Mexico-or Acapulco-Toronto, donated by Aeromexico.

2 tickets Toronto-Santo Domingo or Puerto Plata - Toronto, donated by Regent Hollidays.

NOTE: The above prizes are subject to conditions by the above companies.

"PALO UNO" BOWLING

por Américo

MIERCOLES 23 DE SEPTIEMBRE DE 1987

El domingo pasado, en su sede, Brunswick Mississauga Bowl (Dundas y Stanfield Rd.) se disputó la primera fecha de la Liga Mixta Latino-Canadiense de Bowling "Palo Uno" con los siguientes resultados:

4 ATLAS COIN MACHINE vs MARISEL BAKERY 3
5 PLASMADE INDUSTRIES vs INT'L CITY MOVING 2
7 SUR AUTO REPAIR vs C.DEL BABY BEEF O
5 VULCANO PRECISION vs LIBRERIA MARJULY 2
5 EDGAR-SAM PLACE vs DIARIO CLARIN 2
5 VOL AIR TRAVEL vs EL CAMINO 2
4 LATIN SOUND vs C. EL GAUCHO 3
5 MINGO'S PLACE vs VENTURE FORD 2
7 MOSTO PORTUGUES vs ACCORD PLANNERS 0
5 HISPANA PRINTING vs HOUSE OF APPEL 2
5 ERNESTO'S AUTO CARE vs NATIONAL PACKING 2
0 LOBLAWS SUPERMARKETS I vs LOBLAWS II 0
5 ROSI'S BAKERY vs DIARIO EL POPULAR 2
5 PORT CREDIT BAKERY vs NUESTRA GENTE 2

Un partido consiste de 3 líneas que valen 2 puntos cada uno (empate 1 punto) otorgándose 1 punto de bono al equipo con mayor total de palos con hándicap (empate 0.5 punto). El mejor resultado obtenible es de 7 por 0.

TABLA DE POSICIONES

PS	EQUIPO	PJ	PG	PP	TP
1°	MOSTO PORTUGUES 24	1	7	0	7
2°	SUR AUTO REPAIR 25	1	7	0	7
3°	PLASMADE INDUSTRIES 5	1	5	2	5
4°	ERNESTO'S AUTO CARE 8	1	5	2	5
5°	HISPANA PRINTING 10	1	5	2	5
6°	EDGAR Y SAM PLACE 11	1	5	2	5
7°	MINGO'S PLACE 14	1	5	2	5
8°	ROSI'S BAKERY 15	1	5	2	5
9°	VULCANO PRECISION 17	1	5	2	5
10°	VOL AIR TRAVEL 20	1	5	2	5
11°	PORT CREDIT BAKERY 22	1	5	2	5
12°	LATIN SOUND 2	1	4	3	4
13°	ATLAS COIN MACHINE 3	1	4	3	4
14°	CARN. EL GAUCHO 1	1	3	4	3
15°	MARISEL BAKERY 4	1	3	4	3
16°	INT'L CITY MOVING 6	1	2	5	2
17°	NATIONAL PACKING 7	1	2	5	2
18°	HOUSE OF APPEL 9	1	2	5	2
19°	DIARIO CLARIN 12	1	2	5	2
20°	VENTURE FORD 13	1	2	5	2
21°	DIARIO EL POPULAR 16	1	2	5	2
22°	LIBRERIA MARJULY 18	1	2	5	2
23°	EL CAMINO 19	1	2	5	2
24°	NUESTRA GENTE 21	1	2	5	2
25°	ACCORD PLANNERS 23	1	0	7	0
26°	CARN. DEL BABY BEEF 26	1	0	7	0
27°	LOBLAWS SPRMRKTS I 27	0	0	0	0
28°	LOBLAWS SPRMRKTS II 28	0	0	0	0

MEJOR TRIPLE FLAT

VARONES	MUJERES
614 Jerry LeBlanc	536 Silvia Denaro
559 Adrián Rubulotta	493 Alejandra Foti
554 Ray Borciaks	484 A. Del Monaco

MEJOR SINGLE FLAT

224 Jerry LeBlanc	201 Norma Rubulotta
221 Alberto Pagano	191 A. DEl Monaco
213 Adrián Rubulotta	190 Silvia Denaro

MEJOR TRIPLE CON HANDICAP

Se necesitan 12 partidos jugados para clasificar en esta categoria

MEJOR SINGLE CON HANDICAP

Se necesitan 12 partidos jugados para clasificar en esta categoria

MEJORES PROMEDIOS INDIVIDUALES

VARONES (AL DOMINGO PASADO)	MUJERES
184 Ray Borciaks	165 Marcy LeBlanc
181 Adrian Rubulotta	162 Alejandra Foti
179 Jerry LeBlanc	159 Gisele LeBlanc
178 Larry Salvati Jr	156 Ylda Lopez
177 Ray LeBlanc	155 Silvia Denaro
177 Terry O'Hara	147 Jenny O'Hara
173 Lorenzo Terrazzino	147 A. Del Monaco
171 Marcos Díaz	146 Norma Rubulotta
169 José Ranea	146 Alicia Rubulotta
167 Hank Handke	145 Marina Andrade
166 J.C.Denaro	144 Stella Gomez
166 Carlos Marin	143 Gloria Schmidt
166 Miguel Saulle	139 Jackie Stevenson
166 Frank DelMonaco	136 Martha Villano
165 Ted Brooks	136 Merilyn Dowling

En el sorteo semanal, el "Strike Jackpot" de 70.oo fue desperdiciado por Danny Delembert, el domingo será por 90.oo. Carlos Puster, Raúl Hernandez y Luis Córdoba ganaron respectivamente 340, 710 y 1140 ml de Ron Bacardí.

JUGADOR DE LA SEMANA PRESENTADO POR DON LEON ARGAMASILLA BACARDI
TERRY O'HARA JR

Al obtener 81 palos sobre promedio en 3 líneas sin Hcp.

PROXIMA FECHA

De la línea 13 a la 40 se enfrentarán :23-7 , 26-9 , 27-12, 1-14, 4-2 , 18-6 , 8-19, 10-21, 11-24, 13-25, 28-16, 17-15, 20-3 , 22-5 .

BUEN BOWLING Y HASTA EL MIERCOLES !

LEFA. TODO LISTO PARA LAS FINALES

Por Juan Orellana.

Esta misma escena probablemente se repetira el sábado, cuando nuevamente se enfrenten Colombia con Rio Amazonas por el Grupo A. En la foto Plua y Jimenez disputan en balon.

La Liga Ecuatoriana de fútbol amateur tratando de preever todos los detalles para las etapas finales del torneo. Realizo en días pasado una reunión con todo el cuerpo de delegado para recordarles de la disposiciones transistorias de los reglamentos y tomar algunos acuerdos. Varios de los cuales hoy se los hacemos saber:

Equipo que no realice algún partido de los establecidos en le calendario de juegos, ya sea por no tener el mínimo de jugadores que es de 7, o por cualquier otra causa circunstancial, será sancionado con 100 dólares de multa. Si llegara a reincidir en esta falta será sancionado con 200 dólares y suspendido por una año calendario si esta falta es cometida en un estadio pagado la multa ascendera a los 300 dólares más el año de suspención.

En caso que un equipo abandona el campo de juego antes de finalizado el cotejo, perdera los puntos y será multado con 100 dólares, si el encuentro es jugado en cancha pública, pero si esta infracción es cometida en estadio pagado la multa será de 300 dólares.

El equipo señalado en el caledario de juego como dueño de casa tiene a su haber varias obligaciones:

Debe presentar dos balones de fútbol reglamentario y en buenas condiciones para los partidos oficiales del torneo los cuales deberán estar en poder del referi quince minutos antes del encuentro, los que quedarán en su poder.

La infracción de esta disposición será 50 dólares la primera vez y por cada vez que reincida 100 dólares.

Si el equipo dueño de casa -no dispone de un uniforme extra, al momento que le correspoda cambiarselos será sancionado con 50 dólares cada vez que infrinja esta disposición.

Antes de cada encuentro el jugador títular deberá entregar personalmente el carnet de cancha al delegado de la Liga para su respectiva identificazión, la infración a esta disposición será sancionada con 30 dólares y 50 dólares cada vez que se reincida.

Todo jugador deberá presentar su carnet de cancha para poder ingresar a estadio pagado cuando su equipo este incluido en la programación caso contrario se le impedira el ingreso.

Todo jugador expulsado del campo de juego deberá retirarse inmediatamente a las duchas, caso contrario será suspendido por el resto del torneo.

Todo jugador expulsado por insulto al referi o jueces de lineas será suspendido por seis partidos.

Jugador que despues de haber sido expulsado, insulta o hace uso de lenguaje abusivo en contra del referi o jueces de líneas, será suspendido por un año calendario.

Hay algunas otras disposiciones pero creemos que estan son la más importantes.

Los partidos que no se jugaron el sábado 19 y domingo 20 se han programado para el estadio Lamport. Comenzando hoy con tres encuentros desde la 6 de la tarde. Lord Stalin vs El Salvador, 7.45 Alianza Lima vs Juventud Nacional y 9.30 Barcelona vs Ben Ross, completandose la fecha el lunes 28 y miércoles 30.

El sábado 26 se jugará la fecha como esta programado en las cancha de St clair y Eglinton Flats si el tiempo asi lo permite.

FRENTE AMPLIO
COMITE TORONTO
EL COMITE TORONTO DEL FRENTE AMPLIO CONVOCA:
A LA ASAMBLEA A REALIZARSE
EL DIA 25 DE SETIEMBRE -HORA 20 PM
EN EL LOCAL DE MARISELS SITUADO:
EN EL 2708 DE JANE STREET (Norte de Sheppard)
PARTICIPAN:
* PEDRO MONTAÑEZ (Presidente del Centro de Estudios Estrategicos del Uruguay)
* GERONIMO CARDOZO (Presidente de la Comision de Asuntos Internacionales del Frente Amplio del Uruguay)
TODO EL APOYO AL REFERENDUM
YO FIRMO. Para que el Pueblo decida
COMISION NACIONAL pro REFERENDUM
ES TIEMPO DE FIRMAR CONCURRA CON SU CREDENCIAL
POR MAS INFORMACION LLAMAR A LOS TELEFONOS:
275-0417 ó 745-0116

INDEPENDIENTE

VIENE DE LA PAGINA 9

tuación número 60 en la Copa Libertadores, superando al defensor Uruguayo Ricardo Elbio Pavoni que actuó para Independiente en 59 oportunidades entre 1965 y 1975.

Con el arbitraje del Argentino Juan Carlos Loustau, los equipos presentarán estas formaciones:

INDEPENDIENTE: Islas, Clausen, Villaverde, Delgado y Carlos Enrique, Giusti, Marangoni y Bochini, Reinoso, Navarro y Barberón.

RIVER PLATE: Goygochea, Gómez, Gutiérrez, Borelli y Ruggeri, Héctor Enrique, Gallego, Gorosito y Palma, Alzamendi y Funei.

La Tabla de Posiciones en el Grupo A es la siguiente:

Equipos:	PJ	G	E	P	GF	GC	PTS.
PEÑAROL	2	1	1	0	3	0	3
RIVER PLATE	2	0	2	0	0	0	2
INDEPENDIENTE	2	0	1	1	0	3	1

NOTAS DEL FUTBOL LATINO

viene de la pagina 10.

gol del Quito. Si bien es cierto que el juez, no silbó su pito, pero si dio la orden con la mano, que por supuesto el golero colombiano, no la observó por encontrarse impedido por la barrera formada.

Aunque creemos que el tiro libre fue tan soberviaiamente ejecutado por Héctor Toral, que nunca el golero rival, hubiera atajado el balón...

Carlos Vizueta, no cree que salgan más ligas, por más que se anuncie. El negro, afirma que la "Metro" no les daria pase para la formación de otra liga hispana. Eso mismo decian los capos de la Metro, años atrás cuando a este y otros digigentes que "los salieron de la LEFA", cuando formaron la liga Hispana. Por otra parte, afirma "a donde van a jugar, si no hay canchas suficientes"...

El "Guatón" Fuentes, está planificando un partido entre el Deportivo Christie vs. Chile Lindo de la NSL en el Lamport. "Veremos si los del Christie, pintan, cuando se enfrenten a un buen equipo", dice Carlos, que además agrega que estarian prohibidas las apuestas...

El Club Sucre, cumple diez años de vida. Los mismos que serán celebrados con una gran fiesta. De antemano gracias por la invitación, Mario Espinoza...

El jockey-jugador de la APC, Pedro Rivera, se lesionó al caerse del caballo que conducía en una carrera. Recuperate pronto Mañuco...

Jimmy Stalin Quintero, se le observa muy tranquilo, desde que ha contraido matrimonio. ¡Vale!...

"El Gaviota" Jiménez, viajando frecuentemente a Ciudad de México. ¿Estará buscando jugadores para su Chile Lindo?...

"Desde que soy entrenador del Deportivo Tarqui, ha perdido muy pocos partidos, inclusive los he clasificado para la primera división de los veteranos", comentaba el entrenador Jorge "Ñaño" Campusano a un grupo de amigos, que ahora exige que lo llamen el Profesor Campusano. ¿Otro profesor?...

Juan Vinueza, a pesar de encontrarse un poco alejado de la actual directiva del Quito,(?) acudió saludar a sus amigos luego del triunfo ante Los Cafeteros...

Toronto Italia, ganó dos partidos en dias recientes: 1-0 al Panhellenic, el viernes último por el torneo de los "Play off" y otro triunfo por 1-0 sobre el Windsor Wheels, el domingo reciente en el partido de ida por la final de la "Copa de la NSL".

Este jueves será la revancha ante el Windsor, en la ciudad fronteriza; de empatar o ganar los pupilos de Germán Sánchez, se clasifican campeones del torneo de la "Copa de la NSL"...

Me divierto viendo jugar a Perico Quintana, que está como el vino añejo. Perico, cuando ingresa en acción, muestra su habilidad, experiencia y esa picardía tan tradicional del fútbolista limeño.

Perico, se enfrenta a chicos que seguramente no habian nacido, cuando el ya el jugaba en la primera profesional del fútbol peruano. Pero aún así, le brinda una cátedra de dominio de balón...

Muchisimas gracias a numerosos amigos que me han felicitado por el cumplimiento de mis once años de matrimonio. Especialmente a nuestro director Eduardo Urueña, compañeros, a Saul Varela y familia, por la linda postal...

Por otra parte nuestro director Eduardo Urueña, esta chocho con su linda hijita Angélica Victoria. ¡Felicitaciones! al matriminio del jefe y su Anna, "de tuta la vita", por este inolvidable acontecimiento...

Me despido hasta mañana en el Rincón del Espectáculo.

Colo Colo, Campeón de ascenso en la L.H.F.A.

AMERICA Y BARCELONA DEFINEN GRUPO "B" EN COPA LIBERTADORES

CALI, Colombia. Septiembre 23 - Los Campeones Colombiano y Ecuatoriano de fútbol, América y Barcelona, definiran hoy, miércoles, en un último y decisivo encuentro del Grupo B, al ganador de la fase semifinal de la Copa Libertadores de América.

El Subcampeón Chileno, Cobreloa, el equipo con mayores posibilidades, será actor pasivo del partido, en que América debe ganar por más de tres goles a Barcelona si pretende pasar a la ronda final y en el que el conjunto Ecuatoriano desea rehabilitarse de su mediocre desempeño.

Cobreloa encabeza la tabla del Grupo B con seis puntos, seguido por América con cuatro y Barcelona, el equipo más débil del grupo, sin puntos.

La crónica deportiva local, sorprendida por el empate de Cobreloa y América en un gol el viernes en el Estadio Pascual Guerrero, asegura que el equipo local es favorito para derrotar a Barcelona.

El interrogante que acrecentó el interes por el partido de hoy es si América podrá derrotar a su rival por más de tres goles para igualar en puntos a Cobreloa y al mismo tiempo superar la ventaja que tiene el elenco Chileno por diferencia de goles.

Los comentaristas, que daban por segura una victoria frente a Cobreloa, especulan ahora con una derrota abultada frente a un Barcelona debilitado, pero con la gran oportunidad de alcanzar notoriedad continental y de truncar las aspiraciones del local.

Por su parte, América, luego de algunas criticas por su actuación del viernes, permaneció concentrado a las órdenes del técnico Gabriel Ochoa y directivos del club confían en que el equipo regresará por tercera vez consecutiva a una final del máximo torneo Sudamericano de clubes de fútbol.

El partido, a disputarse en el estadio Pascual Guerrero de Cali, comenzará a las 21.00 hora local, y será dirigido por el árbitro Peruano Enrique Labo auxiliado por sus compatriotas Carlos Montalván y José Ramirez.

Los técnicos no han informado sobre bajas en sus equipos, y las alineaciones serian las siguientes:

AMERICA con Falcioni, Valencia, Espinoza, Aponte, Porras, Luna, Santino, Cabañas, Ortiz, Bataglia y Gareca.

BARCELONA con Morales, Guzmán, Holger, Quiñonez, Paredes, Alcivar, Sánchez, Quintero, Aires, Ordoñez y Klinger.

Las posiciones son:

EQUIPOS	PJ	G	E	P	GF	GC	PTS
COBRELOA	4	2	2	0	8	3	6
AMERICA	3	1	2	0	5	3	4
BARCELONA	3	0	0	3	0	7	0

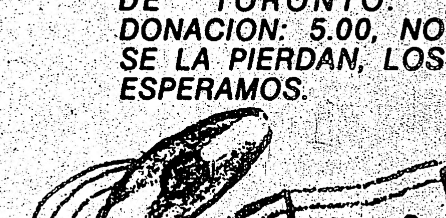
SOCIEDAD CULTURAL Y DEPORTIVA
"JUAN MONTALVO"
INVITA A TODOS SUS SOCIOS Y SIMPATIZANTES DE NUESTRA COMUNIDAD HISPANA A UNA NOCHE DE ALEGRIA Y FRATERNIDAD.
HORARIO: 7 PM A 2 AM.
VIERNES 25 DE SEPTIEMBRE.
DONACION GENERAL: 3.00.
NOTA: Se rifará un televisor a colores de 14" con control remoto.
LUGAR:
CONGA
DISCOTECA
845-A Wilson Ave.
Milton Benitez
PUERTO ROYAL CARGO
Port Royal Freight
ENVIOS AEREOS MARITIMOS Y TERRESTRES A SUD AMERICA
"EXPERIENCIA Y CUMPLIMIENTO"
38 DUBRAY AVE.
(416) 638-1421
135 ORMONT DR.
(416) 745-1959

Para sus viajes Ud. tambien prefiera a:

GUSTAVO ALVEAR
TRAVEL SERVICES
347 COLLEGE ST.
(Esquina Augusta) Oficina 303
Edificio Augusta Medical Centre
968-9060 968-9103
VISAS - PASAPORTES - PODERES
CARTAS DE INVITACION - ETC.
Miles de clientes satisfechos lo recomiendan por su bien probado servicio, economía y cortesía
Preparacion de Income Tax

CLUB SOCIAL DEPORTIVO

JUVENTUD LATINA

ACTO A REALIZARSE EL 26 DE SEPTIEMBRE DE 1987 EN YORKWOOD COMMUNITY CENTRE, 20 YORKWOOD GATE Y JANE ST. (2 LUCES AL SUR DE FINCH). VENGA A CELEBRAR CON NOSOTROS DESDE LAS 8 PM HASTA LAS 2 AM CON EL ACOMPAÑAMIENTO MUSICAL DE LA DISCOTECA DEL REY TRUJILLO, "REY DEL RITMO" Y EL GRAN DEBUT DE LA DISCOTECA T. FORCE SOUND CREW, GANADORES DE UNA COMPETENCIA DE "D.J.'S" EN EL NORTE DE TORONTO. DONACION: 5.00, NO SE LA PIERDAN, LOS ESPERAMOS.
INVITA A SU GRAN BAILE DE ANIVERSARIO Y ENTREGA DE NUEVOS UNIFORMES A SU EQUIPO QUE ENTRO A LOS PLAY-OFF, QUE PARTICIPAN EN EL CAMPEONATO DE LA LIGA FEMENINA 1987.

AUDIO TECH ELECTRONICS.
CUSTUM STEREO INSTALLATIONS.
SALES AND SERVICE.
PREGUNTE POR PAUL (416) 851-7731.

TRIUNFO ES DE LOS JUGADORES DEL QUITO, DICE RAUL ALVAREZ

Los gritos ¡Y dale Quito, dale! nuevamente resurgieron con más fuerza que nunca, luego del silbato final del árbitro Tony Laine, en donde el Club Ciudad de Quito al ganarle 2-1 a Los Cafeteros de Colombia, ascendieron a la división de honor de la Liga Hispanoamericana.

Este triunfo futbolístico es quizás el más importante logrado por el Club Ciudad de Quito, en sus casi once años de fundado. En años anteriores los cuadros del Club Ciudad de Quito, venian de mal en peor. En año pasado, su división de adultos descendió a la segunda división y la categoria de adultos desapareció de la escena futbolística.

A comienzos del presente año, una nueva directiva toma la riendas del club, la misma recayó en Raúl Alvarez y un grupo de dirigentes, quienes desde el primer momento comenzaron a trabajar con ahinco para reflotar la entidad, especialmente en la parte deportiva en donde se corria el riesgo de desaparecer.

El duro trabajo de la actual directiva, se cristalizó el domingo reciente pasado con la obtención del vice-campeonato del ascenso con que le corresponde el derecho automático a militar en la primera división en 1988.

Ahora la directiva de Raúl Alvárez, tiene otra meta: organizar el Décimoprimer Festival de la Canción Ecuatoriana, pero eso es "harina de otro costal", y en esta nota nos ocuparemos del ascenso quiteño.

En el vestuario quiteño, practicamente se armó un carnavalito improvisado, los gritos de batalla: ¡Y dale Quito, y dale! sonaban por doquier. asi mismo no faltaban las felicitaciones.

En el camarin se encontraban antiguos socios, que han vuelto al seno del club, jugadores nuevos de diversos paises y otros nacionales. Entre los rostros conocidos notamos la presencia de Hugo Ribadeneira (padre), Raúl Alvarez, el negro Luis Villamar, Humberto Egas y el "barrabas" Vinueza entre otros.

En esta ocasión no hubo nada preparado para celebrar el ascenso, tal como acontece al final de cada entrenamiento del Ciudad de Quito en la cancha ubicada a la espalda de Dufferin Mall. En donde a los muchachos chullas, no les falta motivo para festejar algo.

En primer término recibimos las impresiones de Raúl Alvarez, quien se encontraba más emocionado que nunca, diríanos casí al borde de las lágrimas.

Raúl, ¿El Quito, resurgio?

"Hace meses, cuando me entrevistas, te predije que el Quito, le iba darle pelea a todos los equipos en la hispana. Estoy emocionado por este triunfo tremendamente importante para nosotros. Este mérito total es para los jugadores y el entrenador, ellos son los que merecen todos los elogios porque gracias a ellos estamos disfrutando de este ascenso".

¿Este triunfo, en qué medida va ayudar al Club?

"Definitivamente es una importante inyección de gran moral; de pronto el club se une con una fuerza barbara. Esta únion la necesitamos para nuestros próximos compromisos que son el Festival de la Canción y el clásico baile del Canelazo: dos festividades muy importante para el Cuidad de Quito".

¿Saldrá el próximo año, el equipo de veteranos?

"Estamos trabajando en eso desde ahora. El Quito, tiene los jugadores suficientes para contar con su equipo de veteranos. Si no, fíjate, que numerosos de nuestros jugadores están en otros equipos de la liga hispana".

Washington Jiménez, el entrenador del equipo quiteno, era de los más felicitados, por el logro alcanzado.

Wacho, ¿En algún momento pensastes en el fracaso?

"Te soy sincero que no. Porque tenía depositada toda la confianza en los jugadores quienes han respondido con gran ahinco y nunca se dieron por vencidos".

¿Te gustaria nombrar a las personas que colaboraron contigo en la campaña?

"En realidad no me gustaria nombrar algunos y olvidarme de otros. El triunfo es de todos los que pertenecemos al Ciudad de Quito, sin excepciones de ninguna clase".

(Hugo Vera Méndez).

Raul Alvarez, presidente del Quito, levanta el trofeo por el Vicecampeonato.

COMANDO ONU ADVIERTE A COREA DEL NORTE NO DIFICULTE LAS OLIMPIADAS

PANMUNJOM - Septiembre 23 - El comando de las Naciones Unidas (ONU), dirigido por los EE.UU. advirtió ayer firmemente a Corea de Norte que no intente dificultar las olimpiadas de se efectuaran en Seul el 1988.

Mientras tanto, el gobierno sudcoreano demoró la respuesta a la solicitud de Pyungyang de que Corea del Norte sea también anfitrión de los juegos.

Un funcionario sudcoreano a cargo de la organización de las olimpiadas dijo a los periodistas que su país rechazaría formalmente ese ofrecimiento el jueves próximo e insistió en que el Comité Olímpico Internacional debiera intervenir en esas negociaciones.

En Panmunjom un alto funcionario del comando de las naciones unidas manifestó a los delegados norcoreanos durante una reunión de la comisión militar del armisticio (CMA) que Pyongyang está intentando elevar el nivel de la tensión con el fin de desalentar a los paises que se proponen intervenir en los juegos del Seul.

El contraalmirante estadounidense William T. Pendley afirmó: "Si ustedes cometen algun acto para socavar la estabilidad y no podrán esconderse detras de una cortina de humo tendida con acusaciones exageradas y falsas".

Pendley, uno de los funcionarios de mayor rango de la CMA, agregó que se refería a las informaciones públicadas por Norcorea según las cuales su vecino del Sur junto con fuerzas de los EE.UU. cometieron 44.000 violaciones del armístico de 1953 en el curso de los 12 meses que terminaron el 30 de junio último.

LIGA HISPANOAMERICANA DE FOOTBALL AMATEUR

L.H.F.A.

SEMI-FINALES
SABADO 26 DE SEPTIEMBRE

LAMPORT STADIUM

2:00 P.M.	CHILE LINDO "A"	VS.	PICHINCHA	(Veteranos)
4:00 P.M.	CHILE 79	VS.	TUNGURAHUA	(1ra.DIV.)

SEMI-FINALES
DOMINGO 27 DE SEPTIEMBRE

LAMPORT STADIUM

2:00 P.M.	URUGUAY	VS.	BARRABASES	(Veteranos)
4:00 P.M.	URUGUAY	VS.	SALVADOR CAN.	(1ra.DIVIC.)

EGLINTON FLATS
DOMINGO, SEPT. 27
CANCHA Nro. 11

1:00 P.M.	GUATEMALA	VS.	CHILE LINDO C.	(Veteranos)
3:00 P.M.	LOS LATINOS	VS.	ESTUDIANTES L.	(2da. Div.)
5:00 P.M.	MANTA	VS.	SAN ANTONIO	(Veteranos)

ROBERTO H.GRINGMUTH, D.C.
Doctor de Chiropráctica
Northside Medical Arts Building
2780 Jane St. Suite 202
Downsview. Tel: 745-2162

PARAGUAY CAMPEON DE FUTBOL DE SALON

Brasilia, septiembre 22 - Paraguay se clasificó campeón del III Torneo Internacional de Fútbol de Salón, disputado aqui por diez paises, al derrotar 5-4 a Brasil, en un desempate por penales en que se definió la final.

El partido presenciado por 5.000 espectadores en el gimnasio Nilson Nelson de esta capital, concluyó 2-2 al térmoni de los 50 minutos reglamentarios de juego.

Dirceu, de Brasil, erró en el quinto disparo de la pena máxima y el paraguayo García se convirtió en héroe de su equipo al convertir el último penal de la serie.

Paraguay se transformó en el primer país sadamericano que obtiene el cmpeonato de esta modalidad, que se disputa anualmente bajo auspicios de la FIFA.

Los anteriores campeones fueron Hungría y España.

Bélgica ocupó el tercer lugar y Holanda el cuarto. España, Argentina, Portugal, EE.UU.,Chile y Perú se ubicaron en las restantes posiciones.

DIMENSION 85
AM 1540 STEREO
CHIN
RADIO/TV INTERNATIONAL
MUSICA ACTUALIDAD DEPORTES
NOTICIAS COMENTARIOS
Y TODO EL ACONTECER DEL CRECIMIENTO DE NUESTRA COMUNIDAD
LA HORA DINAMICA 5:00 PM DE LUNES A VIERNES
PHONE (416) 531-9991 637 COLLEGE STREET TORONTO, ONTARIO

MIGUEL BERETTA ENTRE LOS MEJORES JUGADORES DEL TORNEO HISPANIC FIESTA

Miguel Beretta, al centro en la fila de pie, con sus compañeros de Selección Peruana.

Miguel Beretta, un juvenil de 18 años, se encuentra encabezando la puntación de la lista al Mejor Jugador del Torneo Hispanic Fiesta, en donde participan con sus votos colegas especializados de los diferentes medios de comunicación de la prensa de habla hispana de Toronto.

En realidad Miguel Beretta, sigue progresando en su juego. A diferencia de otros jugadores, su calidad futbolística no disminuye, cuando el joven jugador peruano, defediende equipos de diversos niveles: aficionado, competitivo y semi-profesional.

Miguel Beretta, es un muchacho que le encanta el fútbol, y algunas veces en menos de 24 horas se juega tres partidos por diferentes equipos de diversas ligas. Este hecho ha sido criticado, pero el juvenil peruano, se defiende señalando que lo hace para agarrar más experiencia.

En los últimos partidos de Miguel Beretta, ha anotado goles; jugando por el Nacional Latino de la NSL, marcó dos goles en la valla del First Portuguese el lunes pasado. Mientras actuando por la Selección del Perú, señalo el único gol con que los peruanos vencieron a El Salvador por el torneo Hispanic Fiesta.

Cabe anotar que en ambas ocasiones el rubio jugador limeño, no jugó de delantero, sino más bien en puestos defensivos. Lo que prueba su buena proyección para sumarse a la ofensiva, y su olfato de gol.

Miguel, ¿Actualmente por cuántos equipos, juegas?

"Realmente he dejado de jugar por varios equipos. Ahora sólo defiendo las divisas del Club Christie en LEFA y por la Selección Peruana en el torneo Hispanic Fiesta. Antes jugaba por el Nacional Latino en la NSL, pero ya finalizó su campaña en dicha competencia semi-profesional".

¿No crees que jugar por varios equipos va contra tu estado físico?

"He recibido críticas al respecto, pero siempre estoy entrenado. Por otra parte es una la mejores maneras de agarrar más experiencia en la carrera futbolística".

¿En cuáles de los equipos, te encuentras más cómodo?

"Sin duda en la Selección del Perú, porque son mis compatriotas, y creo que la necesidad de jugar bien por la camiseta del Perú, nos obliga a los peruanos a poner todo de nuestra parte".

¿Qué pasó con Perú que cayó ante Uruguay?

"En realidad tocamos el balón muy bien, pero nos faltó juego más ofensivo para llegar al arco uruguayo. El juego de toque lateral y la falta de goles es una de las deficiencias del fútbol peruano en Sudaméricana, y ante Uruguay también se palpo la ineficiencia.

Pero asi y todo, los peruanos son futbolistas hábiles y a veces con su fútbol vistozo le pueden ganar a cualquier equipo".

Miguelito, ¿Tiénes algo planificado en futuro cercano?

"En enero me voy a Lima, Perú, a tentar suerte. Me encuentro en contacto con los entrenadores peruanos Roberto Chale, Alberto Gallardo y Fernando Cuellar, quienes me han prometido brindarme la oportunidad en los diversos equipos profesionales que estos señores entrenan".

¿Piensas que será difícil penetrar en el fútbol profesional peruano?

"Logicamente que será bastante difícil jugar en el Perú. Pero si deseo hacer una carrera futbolística tengo que tentar fortuna en un ambiente futbolístico profesional como el peruano".

¿Bríndanos tus opiniones de los equipos en donde juegas?

"Deportivo Christie, cuenta con un equipo de buenos jugadores para LEFA, y estamos en la obligación de llevarnos el título. En Selección Peruana, estamos cumpliendo bien, y de acuerdo a nuestras posibilidades".

¿A qué atribuyes que Selección del Perú, no avanzó más en el torneo?

"Los peruanos nos encontramos en gran desventaja con relación a otras comunidades hispana, futbolísticamente hablando. Mire, hace tiempo que no vienen jugadores del Perú, mientras otras selecciones, como la chilena, uruguaya y salvadoreña, están llenas de jugadores nuevos".

En tú opinión los mejores jugadores hispanos en Toronto?

"En mi concepto los mejores son: Carlos Salguero del Toronto Italia, Carlos Alfonso Lazón del Christie y por sobretodo Perico Quintana, que es un verdadero un maestro. Entre los más jóvenes Raul Piña, el golero del Chile Lindo, tiene un gran futuro en el fútbol".

(Hugo Vera Méndez).

Dynevor FURNITURE & APPLIANCES AUDIO Y VIDEO
1877 EGLINTON AVENUE WEST (una cuadra al oeste de Dufferin St.) Tel. 782-0793

IVAN SOLORZANO 15 AÑOS SIRVIENDO A LA COMUNIDAD.

100 YAMAHA 1887-1987
YAMAHA AUDIO
A Hundred Years of Musical Experience

PIONEER

GRAN SELECCION DE TELEVISORES PORTATILES Y DE CONSOLA DE 14"-20"-28" EN RCA-ZENITH-PANASONIC-TOSHIBA-PHILIPS

clasificados

CANIZARES & BAGLIERI
ABOGADOS NOTARIOS

OFICINA NORTE: 636-5063
1055 WILSON AVE. SUITE 404 DOWNSVIEW

OFICINA SUR: 531-4663
905 COLLEGE ST. TERCER PISO TORONTO
LLAMENOS PARA UNA CITA CONFIDENCIAL

GARDINER SHELLEY
ABOGADO

Especialista en accidentes automobilisticos
Problemas matrimoniales
Primera entrevista gratis
2 ST. CLAIR AVE. E. SUITE 202
TELEFONO 968-6589
TORONTO ONTARIO

ABOGADO NOTARIO PUBLICO
SAUL JONAS

Edificio Médico de College y Manning
559 COLLEGE STREET Suite 305,
teléfono 961-3474

J.NORRIS ORMSTON
Abogado y Notario

Ofrecen sus servicios a la colonia hispana

SE HABLA ESPAÑOL

Especializados en asuntos de
-Inmigración -Corte criminal y corte familiar.
739 BLOOR ST. W. TORONTO, ONT
M6G 1L6 Tel: 535-3886

FABRICA DE MUEBLES NECESITA:
Chofer para camión trailer para la entrega de muebles en Toronto. Se requiere buen record de trabajo y de conducir, licencia apta para éste vehículo, conocimientos de Inglés. Se ofrece buen salario, beneficios sociales y trabajo estable. Aplicar en 6399 Netherhart Rd., área de Dixie y 401.

AVISO ARGENTINA
Buenos Aires. Vendo casa cemento c/negocio p/baja. (valor 50.000 Dol.). Rebajaremos para venta rápida. No desperdicie está oportunidad bárbara. Haga oferta contado sólamente. Telf. 842-6898.

APRENDA INGLES RAPIDO
Digales a sus amigos, cursos intensivos de 4-6 semanas para principiantes, intermedios y avanzados. TOEFL, lectura, escritura, conversación, pronunciación. Excelsior School. Telf. 962-8444, 834 Yonge St. Suite 201.

MOES'S APPLIANCES
Lavadoras y secadoras automáticas. Cocinas-refrigeradores. El mejor precio de plaza. Desde 150.00 en adelante. Garantias y entregas a domicilio. Tel. 259-7959. 438 Horner Ave. Etobicoke, M8W-2B3.

LIMOUSINE SERVICE
Servicio desde su casa u oficina. Aeropuerto, bodas, graduaciones, tours, funerales, ocasiones especiales. Servicios fuera y dentro de la ciudad. Tel. 792-7180. Jueves-Domingo 12 a 10 PM, Lunes-Miercoles 6 a 10 PM.

ARMANDO MOVING.

MUDANZAS
Grandes o pequeñas en todo el Canada, Precios especiales al aeeropuerto, llamar a cualquier hora a Armando Tel 535-1876.

SE NECESITA
Operadores de máquinas de coser para cortinas. Excelentes condiciones de trabajo. Trabajo estable. Se requiere experiencia. Area de Finch y Dufferin. Llamar a Ed al teléfono 665-053[illegible].

SE VENDE.
Area de Keele y Finch, apartamento de 3 dormitorios, baño y medio, aire acondicionado, piscina interna, sauna, salón de ejercicios, estacionamiento cerrado. Facilidades! Tel. 738-9140.

SE NECESITA
Operadoras para máquinas de coser con experiencia. Area de Keele y Rogers. Tel. 651-7900.

SE NECESITA
Persona para trabajar "full time" en Mississauga, saber manejar máquinas de carpinteria tales como:Router,etc.Sueldo de acuerdo a la experiencia,llamar a Danilo T:745-6053.Después de las 5.30 pm.

SE NECESITAN
Operarios/as para factoria de lámparas, no es necesario el inglés, area de Sheppard y Oakdale Rd.Llamar al T:741-3728, de 8 am a 4 pm.

NECESITAMOS
Operadores para coser a zapatos en fábrica, con experiencia, buena paga y beneficios. Area de Dufferin y Lawrence.Llamar: 789-5311.

SE NECESITAN - Trabajado, de fábrica a tiempo completo con Licencia de Conductor, y un Mecánico para Camiones con Licencia y experiencia, para tiempo completo. Presentarse personalmente o llamar al 241-6069.

FATIMA lectora psiquica de la palma y las cartas. Asesoramiento sobre todos los problemas de la vida, sobre la salud, el matrimonio y el éxito. Llame al 787-8369. 36 Little Blvd. (saliendo de Eglinton, al Este de Caledonia).

Se necesita señora responsable para limpieza doméstica, 2 veces por semana, en la zona de Weston. Llamar de 6 a 10 pm. Tel. 245-8040

SE NECESITAN
Trabajadores para ensamblajes en fabrica de electrónicos. 49 Fima Crescent, área de kipling-horner.

SE NECESITAN
Trabajadores para Fabricante de Electrónica en Downsview. Capacitaremos para puestos permanentes. TEl. 661-2607.

INTERNATIONAL HISPANIC FIESTA

COMMUNICA QUE TODAVIA SIGUE ABIERTA LA INSCRIPCION PARA TODAS AQUELLAS PERSONAS INTERESADAS EN PARTICIPAR EN ARTE Y ARTESANIA 1987. PARA INFORMACIONES Y REGISTRACIONES: 738-5323--BLANCA.

SERVICIOS
Si va usted a modificar su casa o quiere excavar su sótano o cualquier clase de construcción. Llamenos sin compromisos a Fatima Renovations. Tel. 531-6519.

SE RENTA
Dos cuartos amueblados sin cocina y compartir baño. Area de St. Clair y Caledonia. Llamar después de las 8:00 pm. y fines de semana a cualquier hora. Tel. 653-2409.

SE NECESITA
Persona para servicios domésticos 5 dias a la semana. Sin dormida, horas flexibles. Apartamento pequeño para limpiar y ayudar con un recien nacido. Tel. 636-8107.

SE RENTA
Arriendo habitación para pareja, señora o señorita. Tel. 253-4799.

C.D.C. CIUDAD DE QUITO
XI Festival de la Cancion Nacional Ecuatoriana.
Se comunica a todas las personas que deseen participar como concursantes en el festival, favor de inscribirse inmediatamente llamando los teléfonos:

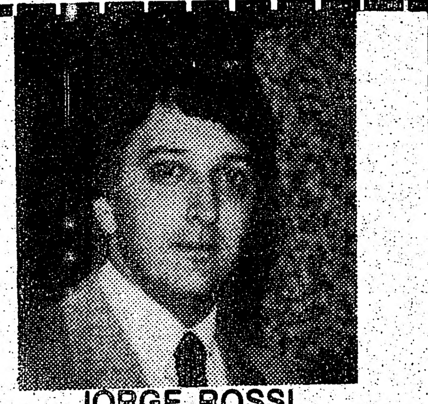
423-2440 ó 535-2514.

Nota: Pueden participar cantantes de cualquier nacionalidad. Hágase acreedor de premios consistentes en pasajes aéreos donados por Ecuatoriana de Aviación y Andina Travel.

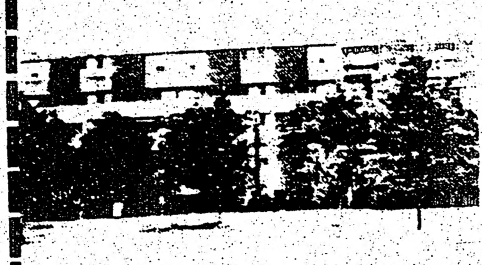
DIA PARA LA FAMILIA LATINOAMERICANA.
Un evento para intercambiar ideas y buscar soluciones con titeres, presentación teatral, talleres de discusión y refrigerios el domingo 27 de septiembre de 2 PM a 6:30 PM en el St. Christopher House, 761 Queen St. West (Oeste de Bathurst).

SOCIEDAD INTERNACIONAL DE AYUDA MUTUA FAMILIAR
Cita a sus socios a reunión de Asamblea General para el día sábado 26 de septiembre de 1987 a las 6 PM. En esta sesión se tratará de los preparativos del baile de aniversario de la institución. Se ruega puntual asistencia. En el Centro Comunitario de Northwood localizado en el 15 Clubhouse, entrada por Arleta y Sheppard. Si a la hora indicada no se cuenta con el quorum reglamentario la presidenta, de acuerdo con los artículos 28, 29 y 30 del capítulo V de los estatutos, cita para las 7 PM, hora definitiva e impostergable.

Century 21
HI-TECH REALTY INC.
Member Broker
1011 Eglinton Avenue,
Mississauga, Ontario
238-3377


JORGE ROSSI.

CANSADO DE BUSCAR? FRUSTRADO EN SUS INTENTOS? NO LO PIENSE MAS. LA PROPIEDAD DE SUS SUEÑOS ESTA EN NUESTRA OFICINA. CONSULTENOS HOY ANTES QUE SEA DEMASIADO TARDE.


TOWNHOUSE-SCARBORO.
3 DORMT., 3 BAÑOS.
PISCINA INTERIOR.
157,900.00.

PROPIEDADES
Para compra o venta de propiedades
A. STRAMWASSER
Consúltenos sin compromiso
Hablamos Español
Telf. 922-5533 Res. 469-2102
HOME LIFE CIMERMAN R.E.

ENVIE ENCARGOS SEGUROS A ECUADOR.
CARTAS-DINERO-PAQUETES-DOCUMENTOS.
SALIDAS: 28 DE SEPTIEMBRE.
16 DE OCTUBRE.
ENTREGA RAPIDA --SR. S. RUIZ. 736-6722.

SE NECESITA
Persona con conocimientos en viajes para trabajar en conocida agencia latina que hable Inglés-Español. Llamar al tel. 769-9700.

SE VENDE
Casas y apartamentos recien renovados. Buen precio y facil financiación. Llamar al teléfono 299-4857.

OPERARIOS AYUDANTES.

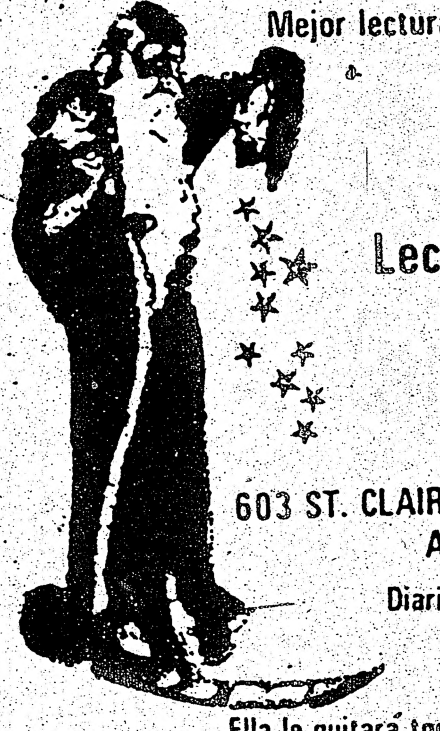
Se necesitan personas para trabajar tareas livianas en la linea de armado de muebles, no se requiere experiencia pero si seriedad para cubrir estas nuevas vacantes. La comapañia ofrece trabajo estable, todos los beneficios sociales y 6.75 por hora al comienzo. Aplicar en persona al 6399 Netherhart Rd., Mississauga (401 y Dixie).

Asociación Peruano Canadiense 26-B Scarlett Rd. Tomar bus 79 y bajarse en Foxwell esq. Scarlett (Runnymede Station). Domingo 27 de septiembre, a las 2 pm, CORONACION de la REINA de Primavera JENNIFER I. Organiza el Comité Juvenil.
* Avisamos a la Comunidad en General que el local estará abierto los Viernes, y Sábados desde las 7 p.m., y Domingos desde las 2 p.m., donde lo atenderemos con Sano Esparcimiento, Música Criolla y Viandas Típicas.
Pronto estaremos con teléfono (766-8352) propio y abierto todos los dias.

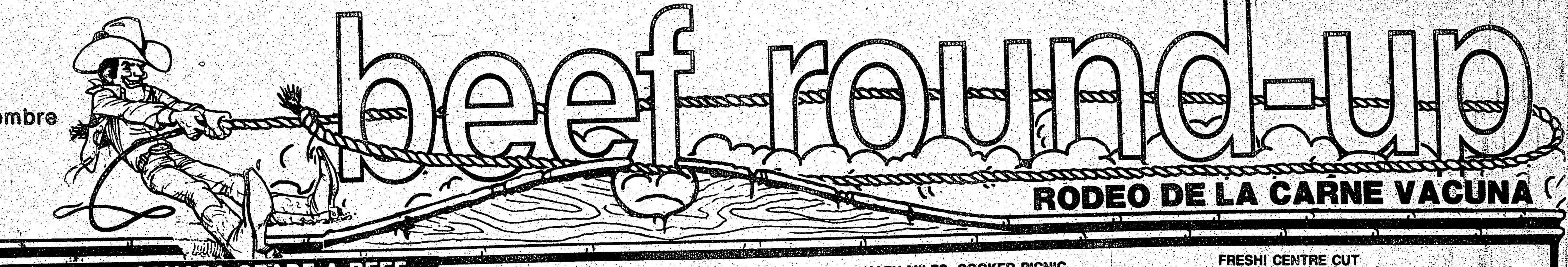
La Directiva

JOHN J. SOMJEN
Abogado y Notario
Asuntos legales de toda clase
PROBLEMAS DE INMIGRACION
94 Cumberland St.
Suite 906
Toronto, (esq.Bloor y Bay)
T.922-8083

FELIX ROCCA
ABOGADO Y NOTARIO B.A.L.L.B.
ABIERTO LAS TARDES Y LOS SABADOS
3800 STEELE AVE. W. SUITE 101
(WESTON RD. Y SIGNET)
TELEFONO 851-7747


Mejor lectura y rápidos resultados
MRS. ELENA
Lectora de Cartas y Palmas
651-5006
603 ST. CLAIR AVE. W. y BATHURST APT. 8
ARRIBA DEL STORE
Diariamente de 9 A. M. a 9 P.M.
No deje de llamar a Mrs. Elena
Ella le quitará toda influencia diabólica y mala suerte. Ella le dara el poder hacia una nueva vida. Atará los hilos hacia el matrimonio, negocios, Salud y amor

EL POPULAR, miércoles 23 de septiembre de 1987.



CUT FROM CANADA GRADE A BEEF

Asados de Caderas sin Huesos — SAVE 1.50 lb. — 6.15 kg — 2.79 lb.

Carne de Res Molida Mediana — SAVE .70 lb. — 3.73 kg — 1.69 lb.

"SIN HUESO" CORTE DE AFUERA ASADOS REDONDOS — SAVE 1.54 lb. — 2.49 lb. — 5.49 kg

BISTECS DE LOMO — SAVE 1.90 lb. — 3.89 lb. — 8.58 kg

"BONELESS" FULL OR OUTSIDE CUT BISTECS REDONDOS — SAVE 1.20 lb. — 2.69 lb. — 5.93 kg

"TAIL REMOVED" BISTECS DE Costilla — SAVE 2.49 lb. — 3.99 lb. — 8.80 kg

"BONELESS" Inside Round Steaks	6.37 kg
"BONELESS" Sirloin Tip Roasts	6.59 kg
"BONELESS" Sirloin Tip Steaks	7.69 kg
"BONELESS" Fast Fry Inside Round Steaks	6.59 kg
"TAIL REMOVED" Fast Fry T-Bone or Wing Steaks	9.90 kg
"BONELESS & TENDERIZED" Hip Cube Steaks	7.91 kg
"BONELESS & LEAN" Stewing Beef	4.39 kg

MARY MILES, COOKED PICNIC Smoked Pork Shoulders	3.28 kg 1.49 lb.
MARY MILES Wieners 450 g PKG.	1.39
WHOLE, CUT-UP, FROZEN Stewing Hens	1.74 kg .79 lb.
CANADA GRADE A FROZEN CHICKEN Cornish Hens	4.39 kg 1.99 lb.
BEE GEE, COOKED, THAW & SERVE Shrimp Ring 340 g RING	14.99
MARY MILES, SLICED Side Bacon 500 g PKG.	2.99
MARY MILES Pure Pork Sausages 500 g PKG.	1.99
FRESH! CENTRE CUT Pork Leg Steaks	4.39 kg 1.99 lb.
FRESH! BONE IN Leg O' Pork Roasts	3.95 kg 1.79 lb.
MARY MILES, SLICED, SELECTED POPULAR VARIETIES Sandwich Meats 175 g PKG.	.79
MARY MILES Deli Sausage 375 g CHUB	1.99
MARY MILES Cooked Ham 375 g PKG.	3.19
MARY MILES, RING, VACUUM PACKED Polish Sausage	5.05 kg 2.29 lb.
GOURMET FOODS, COOKED, VACUUM PACKED Ham Steaks	9.46 kg 4.29 lb.

FRESH FROM OUR IN-STORE DELI

SHOPSY'S, EYE OF ROUND Pastrami o Corned Beef — SAVE 2.00 lb.	.88 100 g 3.99 lb.
MAPLE LEAF, REGULAR OR WAXED Bologna	.44 100 g 1.99 lb.
MARY MILES Salami, Pepperoni or Summer Sausage	.44 100 g 1.99 lb.
MAPLE LEAF, CANADIAN Mozzarella Cheese	.75 100 g 3.39 lb.
SHOPSY'S Potato & Egg Salad	.39 100 g 1.79 lb.

ASSORTED FLAVORS FRUIT ON THE BOTTOM Yoplait Yogurt — SAVE .16 — 175 g CUP — .39

GRAVES, PURE Jugo de Manzanas — SAVE .30 — 48-FL. OZ. TIN — .99

PLAIN OR SALTED, CHRISTIE PREMIUM PLUS Galleticas Crocantes — WITH COUPON BELOW — 450 g PKG. — .99 — FEATURE PRICE WITHOUT COUPON $1.29

ASSORTED COLORS Kleenex Pañuelos de Papel — SAVE .60 — BOX OF 200 — .89

ASSORTED FLAVORS, SEALTEST Parlour Cremas Heladas — SAVE 2.00 — 2 L DRUM — 2.99

LARGE SIZE RASPBERRY OR STRAWBERRY, Aco Jaleas — SAVE .40 — 750 mL JAR — .99

ASSORTED COLORS Hi-Dri Toallas de Papel — LESS THAN 1/2 OUR REG. PRICE — 2-ROLL PKG. — .89

WITH OR WITHOUT PORK, IN TOMATO SAUCE Heinz Frijoles Horneados — LESS THAN 1/2 OUR REG. PRICE — 14-FL. OZ. TIN — .69

CLASSIC COLA-COLA OR REGULAR OR DIET Coca-Cola o Sprite — 750 mL PET BTL. — .49 — PLUS .40 DEP. PER BTL. (UNIT COST 6.5¢ PER 100 mL)

CHIPS AHOY, PIRATES OR FUDGEE-O Christie Galleticas — SAVE 1.36 — 450-600 g PKG. — 1.79

PRODUCT OF U.S.A. CANADA NO. 1 GRADE Tomates Madurados en la Planta — SAVE .70 lb. — 1.30 kg — .59 lb.

PRODUCT OF ONTARIO Hongos Frescos — SAVE .80 EA. — 227 g 8-OZ PKG. — .99 — Tribute to TASTE

PRODUCT OF ONTARIO, CANADA NO. 1 GRADE Cabbage EACH	.59
PRODUCT OF ONTARIO Fresh Spinach 283.5 g 10-OZ. PKG.	.89
PRODUCT OF U.S.A., CANADA FANCY GRADE Granny Smith Apples	2.18 kg .99 lb.
PRODUCT OF U.S.A. Fresh Avocadoes EACH	.59
PRODUCT OF NEW ZEALAND Fresh Kiwi Fruit	3 FOR .99
PRODUCT OF U.S.A. Fresh Papaya EACH	1.49
PRODUCT OF ONTARIO Nappa or Bok Choy	.86 kg .39 lb.
PRODUCT OF DOMINICAN REPUBLIC Snow Peas	4.39 kg 1.99 lb.
PUT SPRING IN YOUR HOME THIS WINTER Hyacinths or Paperwhites PER PKG.	3.99
EVER POPULAR African Violets or Riegor Begonias 10.2 cm 4" POT	1.79

Heinz Tomatoes 28-FL. OZ. TIN	.99
Heinz Tomato Paste 13-FL. OZ. TIN	.99
Heinz VEGETABLE OR CREAM OF MUSHROOM Soups 10-FL. OZ. TINS	2 / .99
33% BONUS PACK (750 + 250 mL EXTRA) Heinz Ketchup 1 L KEG-O BTL.	2.99
REGULAR OR NO SALT Heinz Tomato Sauce 14-FL. OZ. TIN	.69
IGA, CHOICE Bartlett Pear Halves 28-FL. OZ. TIN	1.29
REGULAR OR FILTER FINE GRINDS Hills. Bros Coffee 369 g VAC PAK PKG. — WITH COUPON BELOW — FEATURE PRICE WITHOUT COUPON $2.69	2.19
HI-DRI Table Napkins PKG. OF 150	1.69
12 INCH WIDTH, STUART HOUSE Aluminum Foil 50-FT. ROLL BOX	1.79
CONDITIONING OR REGULAR Head & Shoulders Shampoo 350 mL PLASTIC BTL.	2.99
BATHROOM OR ALL PURPOSE, SCOTCH BRITE Scouring Sponge EACH — LESS THAN 1/2 OUR REG. PRICE	.59
ORANGE PEKOE Tetley Tea Bags BOX OF 72 — WITH COUPON BELOW — FEATURE PRICE WITHOUT COUPON $2.29	1.99
POWDERED OR SYRUP, INSTANT CHOCOLATE DRINK MIX Nestle Quik 750 g CTR. OR 700 mL BTL.	2.49
ASSORTED VARIETIES, CLASSIC RECIPE Uncle Ben's Rice Mixes 200-270 g BOX	1.39
GRAPE, FRUIT PUNCH, APPLE OR ORANGE, FROZEN, CONCENTRATED Sun Squeeze Drinks 12-OZ. TIN	.49
BLUEBERRY, BUTTER MILK OR ORIGINAL, FROZEN, Aunt Jemina Pancakes 262 g PKG.	1.39
FISH & CHIPS, FISH FRIES OR FISH KRISPS, FROZEN HADDOCK Blue Water Fish 8-10 OZ. PKG.	1.99
SUPERFAST PEPPERONI OR DELUXE, FROZEN McCains Pizza 210-225 g PKG.	1.99
BEEF STEAK, CHICKEN, MEXICAN OR PIZZA Schneider's Handi Meals 200 g PKG.	1.49
ASSORTED FLAVORS, SEALTEST Popsicles PKG. OF 12	1.99
ASSORTED VARIETIES, LAURA SECORD Mini Desserts SLEEVE OF 4x125-142 g CUPS	1.99
MINI OR REGULAR, SEMI-SWEET Baker's Chocolate Chips 300 g PKG.	2.29
CALIFORNIA, SEEDLESS Sunmaid Raisins PKG. OF 14x½-OZ. PKG.	1.49
MONARCH Pie Crust Mix 540 g PKG.	1.49
DRY, ROUND UP Master Dog Food 8 kg BAG	7.49
ASSORTED VARIETIES Master Cat Food 1 kg BOX	1.69

FROM OUR IN-STORE BAKERY AVAILABLE IN MANY STORES — 8" Pumpkin Pie — SAVE .30 — 570 g SIZE — 2.49

IGA COUPON VALUE .30 — Christie Crackers — CHRISTIE PREMIUM PLUS, PLAIN OR SALTED. 450 g BOX with this coupon only — .99 — feature price without coupon $1.29. Limit one coupon per family, one box per coupon, coupon valid at IGA until closing Sat. Sept. 26th, 1987. PLU 011 — A.C. NIELSEN, BOX 3000 ST. JOHN, N.B. E2L 4L3 — 0117317

IGA COUPON VALUE .50 — CAFE HILLS BROS. — REGULAR OR FILTER FINE GRINDS with this coupon only — 2.19 — 369 g VAC PAK PKG. — feature price without coupon $2.69. Limit one coupon per family, one pkg. per coupon, coupon valid at IGA until closing Sat. Sept. 26th, 1987. PLU 2002 — A.C. NIELSEN, BOX 3000 ST. JOHN, N.B. E2L 4L — 1029630

IGA COUPON VALUE .30 — TE EN SAQUITOS — ORANGE PEKOE with this coupon only — 1.99 — BOX OF 72 — feature price without coupon $2.29. Limit one coupon per family, one pkg. per coupon, coupon valid at IGA until closing Sat. Sept. 26th, 1987. PLU 013 — A.C. NIELSEN, BOX 3000 ST. JOHN, N.B. E2L 4L3 — 0816415

PRECIOS EFECTIVOS HASTA EL SABADO 26 DE SEPTIEMBRE—NOS RESERVAMOS EL DERECHO DE LIMITAR LAS CANTIDADES ALL SAVINGS ARE BASED ON OUR REGULAR PRICES.

IGA para PRECIOS MUY MUY BAJOS y un SERVICIO CORDIAL

DEHAVILAND IGA 3372 Keele St. esq. Sheppard Ave. DOWNSVIEW

MARKLAND WOODS IGA 4335 Bloor St. W esq. Mill Rd. ETOBICOKE

TODOS LOS DESCUENTOS SE BASAN EN NUESTROS PRECIOS HABITUALES